

## כרָאָנאַלָאָגִיע פֿונ פֿערענעט ווערק פֿון די מיטלסטע 90־קער יאָרן<sup>1</sup>

1875

1. השתפות (ליד). „השחר“ תרל"ה שנה שביעית חוב. 10.
2. התנשמת והירה (פערענעט א העברייִשער מאָשל בערוקט אין זמן שווער—לויטענפעלדס—א סיפערל. תוספת להערבון<sup>2</sup> מיט אזא צושריפט: „כדי שלא להוציא הנור חלק מנחמם המהברים וכפנתם המהבר. מוסרי הכמה“<sup>2</sup>) אבוא פה שיר אחר אשר חבר צעיר לימים מהרילמיר בזאמ“.

1876

3. חלוקת החכמות (ליד). „השחר“ תרל"ו שנה שביעית חוב. 4.
4. נגניאל (פאָעמע). „הבוקר אור“ תרל"ו שנה ראשונה חוב. 1 און 2.
5. לי אמרים (ליד). „השחר“ תרל"ו שנה שביעית חוב. 11 ניט נומערירט. אינעם אלגעמיינעם אינהאלט־סארצייכעניש ניט אָפגעמערקט.

1877

6. קידוש השם (באלאדע). „הבוקר אור“ תרל"ו שנה שנייה חוב. 4—5.
7. סיפורים בשיר ושירים שונים מאת שני בעלי אספות ווארשא תרל"ו. (א זאמלונג לידער און פאָעמעס פון י. ל. פערעץ צוזאמען מיט זמן שווער באוורעל־יעהודא ליכטענפעלד).

1886

8. הקדיש (נאָוועלע). „היום“ 1886, נומ. 14.
9. ישראל אף על פי שהטא ישראל הוא (נאָוועלע). „האסף“ תרמ"ו 1886 שנה שנישית.
10. הרבוק והמשוגע (נאָוועלע). דאָרטנ.
11. הצטרקות הנאשם (נאָוועלע). דאָרטנ.
12. העיר הקטנה (ליד). דאָרטנ.
13. מנגינות הזמן (לידישע פאָעמע). דאָרטנ.
14. לעלמה עבריה והיא מתנכרת (ליד). כנסת ישראל תרמ"ו 1886.
15. הציץ ונפגע. נאָוועלע. „הצמירה“ 1886, ב. 167, 168, 170, 193, 194, 196. אין זינע אויטאָגראפישע נאָטיצן־שריפט פ. הענג דער זאכ: „צוליב דער דאָזיקער נאָוועלע, וואָס דער רעדאקטער האָט זי צעפאטערט מיט צוגאָבן און אייטבעקענישן, האָב איך אפגעהערט צו שיקן אין דרוק“ (בריוו און העדקע, ז. 17).

1888

16. מאָניש (א דאָמאניבאלאדע אין פערזן). „יודישע פאָלקס־ביבליאָטעק“ ב. 1. 1888. איבערגעדרוקט אין „פאָעזיע“ צווייטער העפט, ווארשע 1892 מיט א באמערקונג: „געררוקט אין „פאָלקס־ביבליאָטעק“, האָט די באלאדע בעליטן פון רעדאקטערט שער און פערער. די געקערקטע אייגנליכע האָט מיט באווינג זי איבערגעשריבן, און גוטע פרומט—איבערגעדרוקט“.

1889

17. דער כעלמער מעלאמער. „יודישע פאָלקס־ביבליאָטעק“ ב. 2. 1889.
18. יאנקל פעסימיסט. דאָרטנ.
19. ווענט און שולאמיס. דאָרטנ.

(1) די דאָזיקע ביבליאָגראפיע איז א פאָרלויפיקע, געמאכט אין רעזולטאט פון דער ארבעט איבער פערענעט און די „יאָנטעו־בלעטעכע“. ווו ס'איז אין דער ביבליאָגראפיע ניט אָנגעוויזן דער אויסער—זינען די ווערק געמאכטע י. ל. פערעץ אָדער י. ל. פ. פסעווראָנימען ווערן באצייכנט באזונדער. אין אייניקע נומערן זינען אויסגענוצט געוואָרן באַראַכאָוס פערעצ־ביבליאָגראפיע און גורשטיינס צוגאָבן („ביבליאָגאָישער זאמלבוך“).  
(2) ח. ז. סלאָנימסקיס א סיפער, קענן וועלכע ליכטענפעלד האָט פאָעמזירט.

1890

- 20. דער משולעך. גערד. אין דער זאמלונג: לעצן פערעץ, בעקענטע בילדער ארויסגעגעבן דורך י. דינע-זאן ווארשא תרן 1890.
- 21. וואָס היסט געשעצט. דאָרטן.
- 22. דער משוגענער באטלען. דאָרטן.
- 23. דער טאָנעט. "דער קליינער וועקער" א זאמלונג פון פארשידענע ארטיקלעך און געדיכטע ארויסגע-געבן פון אָדעסער גוטע פרינט פון יידישן לעצן. אָדעס, 1890.

1891

- 24. בילדונג! "די יידישע ביבליאָטעק" א זשורנאל פאר ליטעראטור, געזעלשאַפֿט און עקאָנאָמיע, ערשיינט צוויי מאל יערלעך, רעדאגירט און ארויסגעגעבן דורך י. פ. פערעץ, ערשטער באנד, ווארשע תרנא 1891.
- 25. אינעם פאסט-וואָגן. דאָרטן.
- 26. טאָלעמ-באָס. דאָרטן.
- 27. רעב בעל. דאָרטן.
- 28. סימאל שטעלט מיר אום א רעסעל (ליד). דאָרטן.
- 29. דער ניער ניגן. דאָרטן.
- 30. איבער פראָסטיאָנען. דאָרטן.
- 31. פּעליעטאָג. דאָרטן. געכאסמעט "דער לעב פון רעדאקציע".
- 32. דער נאָווי יעקעקל (לידער). דאָרטן.
- 33. דער באלעגאָלע (א שמועס) (ליד). דאָרטן.
- 34. דער יידישער קוועסטאָר (א צוזאמענעמער פון געדאָוועט) א לעבעדיק בילד פון ווילנע (ליד). דאָרטן.
- 35. א באַנע נאכט האָב איך ריימען געקאָוועט (ליד). דאָרטן.
- 36. מיין מווע (ליד). דאָרטן.
- 37. צייט-גריכטע 1—5 (לידער). דאָרטן.
- 38. קריטיק: אינ וואָס איז אַינער הילף? א ניצלעך קעטענע-ביכל פון ת. י. דאָקטאָר, "די פרויענ-פראגע" פון י. וויטבערג—די דאָזיקע קריטיש-ביבליאָגראפישע נאָטיצן געכאסמעט "בעניטשאָמאָר". דאָרטן.
- 39. מיכל גאָרדאָן (געקראָלאָג). דאָרטן.
- 40. וואָס הערט זיך? "יידישע ביבליאָטעק" ב. 2 תרנב 1891.
- 41. האלט סימיל (פאנטאזיע). דאָרטן.
- 42. מענדל ברוינעס. דאָרטן.
- 43. עמעס וועשעקער (ליד). דאָרטן.
- 44. דער לעוואָנעט שוועסטער (ליד). דאָרטן.
- 45. א קלעזמער-טויט. דאָרטן.
- 46. ס'הערצל באַפלט. דאָרטן.
- 47. די אלמאָנע. דאָרטן.
- 48. די לעזערן. דאָרטן.
- 49. דאָס זיבנטע בענטש-ליכטל. דאָרטן.
- 50. א טרער (ליד). דאָרטן.
- 51. בילדער פון א פראָווינצ-רייזע אין טאָמאָשעווער פּאָוויט אום 1890 יאָר. דאָרטן.
- 52. ער און זי (אן אלט הישפאנישע סאבעל) (ליד). דאָרטן.
- 53. דער קאָס. איבערגעזעצט פון פרוג (ליד). דאָרטן.
- 54. אן ערויט (ראָמ). (ליד). דאָרטן.
- 55. מישימאס. 1) דער יאָסעמ. 2) אויגן און ליפּלעך. 3) דער פּאָעט. 4) טאָמער. 5) בורדער. 6) האָס און גלייב, 7) וועמען עס איז ערגער (לידער). דאָרטן.
- 56. וועגן קאָזאלב. דאָרטן. געכאסמעט דר. שטיבעל.
- 57. וועגן געשיכטע. דאָרטן.
- 58. קריטיק. 2. "האָרץ ספר לכל נפש". 3. "דער ווארשעווער יידישער קאלענדאר". 4. דאָס הייליקע לאַנד".
- 59. ערינערונגען אויס מינער יוגנט פון א. מ. ראדין. 6. מ. מ. דאָליצקי "מבית ומוח" (תרנז). 7. "אנעקדאָטן-בוכ" ארויסגעגעבן פון מ. קינלשטיין. 8. "דער יידישער האנדלס-קאלענדאר". 9. "ארגענטינא" און איר רעצענענט פון וואָסכאָרד—10. "דער יידישער פּעל-אראבעטער" פון מיכל וועבער. 11. ספר היהודי הנצחית.—דאָרטן. איי-ניקע געכאסמעט. די רעדאקציע. אייניקע—"בעניטשאָמאָר". אנדערע—אָן אונטערשריפט.
- 59. רעב כאַניקע בען דויסאָ (א טאלמורישע זאגע) (ליד). "דער יידישער האנדלס-קאלענדאר" רעדאקטער זיין ארויסגעבער י. בערגאָס, ווארשע, 1891.
- 60. עלנס (א הומאָריסטישע דערציילונג). דאָרטן.
- 61. פּאָעזיע (א זאמלונג לידער) א. כסא שלמה. ב. דעם לייבס לעווינע. ג. קליינע געדיכטע. ווארשע תרנב 1892.

- 62. פּאָעזיע, צווייטע העפט. מאָניש (באלארא)
- 63. פארשטערטער שאַבעס (א בילד) "עפעלבערג"
- 64. האַלמט (נאָוועלע). איב א באַזונדער ביכל
- 65. מגנינת הזמן. דאָרטן 1.
- 66. ווער עס וויל. נישט שטארבן אפּ כּאָ טעט קעגן כּאָלירע. ווארשע תרנב 1893.
- 67. איב כּיידער אריין, שקאַצום! "עפעלבער" תרנב 1893.
- 68. מה די לשקר (א לאָגיש-וואָרט מוסער).
- 69. א טאָטער איז די וועלט (ליד). דאָרטן.
- אלע ווערק, וואָס זיינען געהרוקט אין די ביבליאָטעק דריטער באַנד, אונטערגעשריבן י. זע אינהאלט-פארצייכעניש פון פּערעצעס אויסגאב
- 70. ליד זועה—מחקר מחלת הנפש—האסיף
- 71. "אנהות אהבה" (שיר). דאָרטן.
- 72. על אודות השולחן ערוך בשביל חברת
- 73. צום נייעם יאָר (ליד). "עפעלבערגס חארי"
- 74. א קאשע אפּ יענע לייט, אָדער יידישע
- 75. אכ, מיין געשאַמע, ריכ שטיקט דאָס גי
- 76. געלע (נאָוועלע). "דער הויז-פּרינד"
- 77. אויס ראָמאנצעראָ.
- 1) כּווייל מיר גלייכנ אויס די וועט מיין מאַזל. 5) עס וויען זיך פּינצן
- 78. יאָסל יעשויווע-באַכער 2). איב פּערעצעס
- 79. דאָס אָרעכע יינגל. דאָרטן.
- 80. פּורע-שיפּילער. "עפעלבערגס ווארשע"
- 81. מינע לעזער (בילד). דאָרטן.
- 82. הענגט. שירי אהבה (ווארשע 1895) מי בערג.
- 83. העבער-ליבע (דערציילונג אין בריוו).
- 84. ספורי יוחנן המלמה. מאן דיהיב חיי

- 62. פאָעזיע, צווייטעס העפט. מאָניש (באלארא), ווארשא תרנב 1892.
- 63. טארטערטער שאבעס (א בילד), "עפעלבערגס ווארשעווער יידישער קאלענדאר" פערטעס יאָר, ווארשע 1892.
- 64. האלמח (נאָוועלע), אינ א באזונדער ביכל אויסג. ספרי אגורחי פון בעני-אוויגדער, ווארשע תרנב 1892.
- 65. מנגינת הזמן. דאָרטנ 1.

1893

- 66. ווער עס וויל נישט שטארבן אפ כאָלירע, ארויסגעגעבן פון ווארשעווער יידישער הילפס-קאָמי-טעט קעגן כאָלירע, ווארשע תרנב 1893.
- 67. אינ כידער ארני, שקאָצימ! "עפעלבערגס ווארשעווער יידישער קאלענדאר" 5-טער יאָרגאנג, ווארשע תרנב 1893.
- 68. מה לי לשקר (א לאָגיש-וואָרט מוסער). דאָרטנ.
- 69. א טעאטער איז די וועלט (ליר). דאָרטנ.

1896-1894

אלע ווערק, וואָס זינגען געדרוקט אינ די "יאָנטעוויבלעטלעכע", ליטעראטור און לעבן און יידישע ביבלאָטעק דריטער באנד, אונטערגעשריבן י. ל. פערעצ אָדער איינער פון זינגע פסעוודאָנימען (74 נעמען) — זע אינהאלט-פארצייכעניש פון פערעצעס אויסגאבעס פון די מיטלסטע 90-קער יאָרג.

- 70. ליל זעה — מחקר מחלת הנפש — האסיף תרנב.
- 71. אנהות אהבה (שיר). דאָרטנ.
- 72. על אודות השולחן ערוך בשביל חברת התביעה לסופרי ישראל נדקורות מהט. דאָרטנ.
- 73. צום נועם יאָר (ליר). "עפעלבערגס ווארשעווער יידישער האנדלס-קאלענדאר" 6-טער יאָרגאנג, ווארשע 1894.
- 74. א קאשע אפ יענע לייט, אָדער יידישע אשירעס (א הומאָרעסקע). דאָרטנ.
- 75. אכ, מינע נעשטע, דיכ שטיקט דאָס געוויינ (ליר). דאָרטנ.
- 76. געלע (נאָוועלע). "דער הוידיפּרונד" ב. 3. 1894.
- 77. אויס ראָמאנצער.
- 1) כיוויל מיר גלייכנ אויס די פלייצעס. 2) אפ ריינ באלקאן. 3) עס שיינט די דעהאָנע. 4) ווו עס וועט מיין מאזל. 5) עס רוינע זיכ סינצטערע ראָבן אינ מויעכ. דאָרטנ.
- 78. יאָסל יעשווע-באָכער 2. אינ פערעצעס א זאמלונג "קליינע ערציילונגען צוויי בילדער", ווילנא, 1894.
- 79. דאָס אָרעכע יונגל. דאָרטנ.
- 80. פורעם-שפילער. "עפעלבערגס ווארשעווער יידישער קאלענדאר" 7-טער יאָרגאנג, ווארשע, 1894.
- 81. מינע לעינער (בילד). דאָרטנ.
- 82. העוגב. שירי אהבה (ווארשע 1895) מיטן בילד פון מעכאבער און א האקראָמע פון ארויסגעבער (שווארצ-בערג).

1897

- 83. העבער-ליבע (דערציילונג אינ בריוו). אָוונט-בלאט ניו-יאָרק 1897. געכאטעט פלאי.
- 84. ספורי יוחנן המלמה. מאן דיהיב היי יהיב מוונא 3. "הצפירה" 1897 נומ. 1-5.

(1) ניט צונוימישן מיט דער לירישער פאָעמע "מנגינת הזמן", געדר. אינ "האסיף" 1886. דאָס איז א קליינע פראָזאישע סקיצע.  
 (2) איבערגעדרוקט אינ "ויר. ביבלאָטעק" ב. 3 אונטערן קעפל "בעטאס מאגיסע".  
 (3) יידיש — ווער עס גיט לעבן — גיט סונוואנען צום לעבן.

**אינהאלט-פארצייכעניש פון פערעצעס אויסגאבעס  
פון די מיטלסטע 90 קער יארן**

**A. די „יאָנטעוור-בלעטלעכ“**

1. ערשטער יאָרגאנג 1894—1895.
    1. לעקצורע פֿייער.
    - דער סירער: פון בלעטל—II (158—)
    - מא נישטאנע? — דאָוויר פינסקי.
    - דער כורבן צום ערשטן סידער—י. גיראָ.
    - די האַגאָדע פון דער פּראָווינצ—ס. ספּעקטאָר.
    - די רויז (א זומער-ערצילונג)—י. ל. פּערעצ (VI—94).
    - כארויסעס—פלאי (X—43).

פעליעטאָנע:  
קיין אמעריקע (ערצילונג)—ב. פּערבער.
  2. דער פֿייער-בויגן—א לעבנדיגער-בלעטל.
    - די נאכט-ווענטער (א פרומ ראפאניש לירל) — לאַמפּפּאָצער (X—59).
    - פּאָליטיק. די מירעווא-איראָפּיישע לאגע—דער טעטיגענער פּילאָאָם.
    - לעבנדיגער (ערצילונג)—מ. ספּעקטאָר.
    - פּונדאנען בעמט זיך: „ער שפּילט פארן טיול“? (א פּאנאזיע)—י. ל. פּערעצ (IX—188).
    - טראם, טראם, טראם... — ד. פינסקי.
    - דער לעוואָנעס ערצילונג—ה. ע. אנדערסען (פון דענישע וויצן—שלימע גראַסגליק).
    - אפּאָרוימען—לודוויג בערנע.

אה...  
פעליעטאָנע:  
לעבנדיגער—II (175—).
  - דער כעווער קאדישע-טאמעס (א פּעטערבורגער בילד)—ב. פּערבער.
  - איראָפע מיטן פּיל-אונ בויגן (א פּאָליטישער פעליעטאָנע)—נישט קיין באַכענע.
3. גרינס אפּ שוועס — א יאָנטעוור-בלעטל.
  - די שוליקאלינע — י. ל. פּערעצ (X—117).
  - ספּיקעס—ע. נ. פּרענק.
  - גרינס אלס שארכן (ערצילונג) — מ. ספּעקטאָר.
  - די אסערט-האדיבורעס מיט א פּירעס פון א קליין באלעבנסל — י. ל. פּערעצ (XVII—180).
  - זוי סיגוויז (פון פּאָלישן)—שלימע גראַסגליק.
  - דער ניסטער—א. לעבענוץ.

פעליעטאָנע:  
צום אוילעמ-האטייהו (פעליעטאָנע) — לצמר (II—179).
- געשלאָנג דעם טאטן (א טאָנאָלאָג אין קראנקהויז) — ד. פינסקי.
4. דער טאָנעס—א שוואַכער-בעטאמו-בלעטל.
  - אויס די נעווימ—גאָט פּרעגט — י. ל. פּערעצ.
  - \* מעקובאָלימ — י. ל. פּערעצ (V—107).
  - ליזא (פון לעבן איב שטאל)—מ. י. פּרייר.
  - נאָך דער שאַכט (פּרע אױס דעם פּראַנציווישן) — י. ה. זאגאָרסקי.

פעליעטאָנע:  
שריב א פעליעטאָנע—לצמר (XVII—158).
- דאָס אינז—גליעב אוספּענסקי.

(1) דאָ אונ ווייטער אָנגעוויזן וווּ איבערגערוקט לױס קלעקױנס אױסגאבע פון פּערעצעס ווערן. די רױמישע ציפּער באױזנט דעם באַנד.

5. די טרייסט — א שאפעס-נאכט-בלעטל.
    - טרייסט מיטן פּאָלק — י. ל. פּערעצ (XIV—26).
    - די וואל—קנוט האטטוב.
    - קאפּעקע (אויס דעם רוסישן—מ. קארליב).
    - דאָס ביכעלע פּון גליק (א מיטעלע)—ג. גארינ.
    - אפּאָרוימען—שלימע גראַסגליק.
    - בריווקאטט.

פעליעטאָנע:  
די קראנקע נערוון—לעצ פון דעראקציע (VIII).
  - אנדזער טרייסט אונ האַפּענונג — דר. שטיצער.
6. דער שוויפער—א ראַשע-פּאָליעטל.
  - פּון יעכעל (געריכט)—י. ל. פּערעצ (X—81).
  - דער כאָלעס—י. ל. פּערעצ (II—48).
  - אפּן טאָסע—י. דודקאָוויסקי.
  - בילדער פון קראַרט—פּראַנציוסקא ארנשטיין.

פעליעטאָנע:  
צום נייעם יאָר—גערשן לעוויג סט. מעדיצינ.
- אלע פּארלורן—ג. פּרענק.
- אפּאָרוימען—זיגטונד טענעבל סט. מעדיצינ.
- וויצן.
7. הוישיגע.
  - וואָס טראכטן אונ קלערן? (נאָכאטונג) געריכט.
  - די אוטאָפּיע אונ דאָס לעבן—א. ג.
  - פּאַרש געפּיסן—ג. זינצאָו.
  - א רעפּוע צו דיטעריס—זיגטונד טענעבל סט.

פעליעטאָנע:  
וואָס זאָל איך וועלן? — דער לעצ פון דעראקציע.
- גוט-יאָנטעוור ביטן—ד. פינסקי.
- אפּאָרוימען.
8. דאָס כאַנע-ליכט.
  - דאָס כאַנע-ליכט—י. ל. פּערעצ (II—82).
  - די ארבעטער-לאגע אין לאַנדאָן—דר. שטיצער.
  - נעס-יאָנטעקע. ערצילונג—י. ל. פּערעצ (II—).
  - דאָס אטאָל געווינט. א בילד—דאָוויר פינסקי.

פעליעטאָנע:  
איב איראָפע אונ בא אינדו אונטערן אויזן—
9. שאַבעס-איב.
  - די צינט געריכט — י. ל. פּערעצ (II—5).
  - באשע-לייע. עטויר — דאָוויר פינסקי.
  - מאָשעס. פּאנאזיע — אוראָם פּערלמוטער.
  - נאטור-קרעפטן: א) סאָנעס — דר. שטיצער.

פעליעטאָנע:  
די נייע באוועגונג — דער לעצ פון דעראקציע.
10. האַמעט אש.
  - אויסגעפירט — דאָוויר פינסקי.
  - דאָס געבעט (נאָכאטונג) — י. ל. פּערעצ (X).
  - נאטור-קרעפטן: ב) עלעקטריציטעט — דר. שטיצער.

פעליעטאָנע:  
די נייע באוועגונג (ענדע פון שאפעס-אויבן).
- דאָס שאכטל — י. ל. ארנשטיין.

11. צווייטער יאָרגאנג 1895—1896.
  1. קאָזיב-א-מיראָ — א בלעטל לעקאָווער.
  - די גיטאָרן — י. ל. פּערעצ (X—123).
  - טאָנאָלאָג אונ סאָנאָלאָגישע היפּאָטעזן.

5. די טרייסט — א שאבעס-נאכמו-בלעטל.  
טרייסט מיט פאלק — י. ל. פערעז (XIV—26).  
די וואל-קנוט האמטוב.  
קאפעק (אויס דעם רוסיש-מ. קארליג.)  
דאָס ביכעלע פֿון בליק (א מיטעלע) — ג. גארין. איבערז. דורכ ארנ הורוויז.  
אפאָריומען — שלוימע גראַסגיק.  
בריווקאסטנ.  
פעליעטאַנען:  
די קראנקע נערוונ — לעז פֿון רעראקציע (VIII—112).  
אונדער טרייסט און האַפענינג — דר. שטיצער (XVII—173).
6. דער שוויפער — א ראָשעשאַנע-בלעטל.  
פֿון יעקעקל (נעריכט) — י. ל. פערעז (X—81).  
דער כאַלעם — י. ל. פערעז (II—48).  
אפֿן שאַס — י. ל. רודקאָוסקי.  
בילדער פֿון קוראַט — פראנצישקא ארנשטיין.  
פעליעטאַנען:  
צום ניעט יאָר — גערשנ לעווין סט. מעריצינ.  
אלץ פארלוירנ — ג. פערעז.  
אפאָריומען — זיגמונד סטענצעל סט. מעריצינ.  
וויצנ.
7. הוישנישע.  
וואָס טראכטב און קלערנ? (נאַכאמונג) געדיכט י. ל. — פערעז (X—125).  
די אַוטאָפֿיע און דאָס לעבן — א. ג.  
פאָרט געפֿיסן — ג. זינצאָו.  
א רעפּעט צו דיפּטערעט — זיגמונד סטענצעל סטוד. מעד.  
פעליעטאַנען:  
וואָס זאָל איך וועלן? — דער לעז פֿון רעראקציע (II—125).  
גוֹד־יאַנטעו ביטנ — ד. פינסקי.  
אפאָריומען.
8. דאָס כאַנעקע-ליכט.  
דאָס באַשעפֿעניס — י. ל. פערעז (II—82).  
די ארבעטער-לאַגע און לאַנדאָג — דר. שטיצער.  
נעס-כאָנעקע — ערזילונג — י. ל. פערעז (II—90).  
דאָס אַמאָל געהיינט. א בילד — דאָוויד פינסקי.  
פעליעטאַנען:  
איך איראַפּע און באַ אונדז אונטערב אויוונ — דער לעז פֿון רעראקציע (VIII—238).
9. שאַבעס-יאַיבס  
די ציט. געדיכט — י. ל. פערעז (II—5).  
באַשעפֿיע. עטווד — דאָוויד פינסקי.  
מאָשענע. פאנטאזיע — אוראָם פערלמוטער.  
נאַטור־קרעפּט: א) מאַגעט — דר. שטיצער.  
פעליעטאַנען:  
די נייע באַוועגונג — דער לעז פֿון רעראקציע (VIII—134).
10. האַמעטאָש.  
אויסגעפֿירט — דאָוויד פינסקי.  
דאָס געבעט (נאַכאמונג) — י. ל. פערעז (X—127).  
נאַטור־קרעפּט: ב) פֿלעקט־רייזשעט — דר. שטיצער.  
פעליעטאַנען:  
די נייע באַוועגונג (ערע פֿון שאַבעס-יאַיבס) — דער לעז פֿון רעראקציע (VIII—134).  
דאָס שאַכט — י. ל. ארנשטיין.
11. צווייטער יאָרגאנג 1895—1896.
1. קאָלם-אמיראַ — א בלעטל לעקאָוער פייסעב  
די גייטער — י. ל. פערעז (X—123).  
סאָנאַל־אַגיק און סאָנאַל־אַגישע היפּאָטעז — י. ל. פערעז.

אבעט

(IX—188)

(XVI—160)

ערעגע ווערן. די רוימישע

קריטיק - י. ז. בענ-אריע: א וועלט מיט וועלטעלעכ (ווילנע חינוך) - בעני-טעמאָר (XVI-222).  
א סאָפּ (פּאָנאָלאָג פּונ א שלימאול) - ד. פינסקי.  
דאָס וואָס איז נישט געווען - וו. גארשינ. איבערז. דורכ ארנ הורוויץ.  
שלויסע דער ווינער, ערצייילונג - כאַימ קאָב.  
נאטור קרעפטן: ג) ווארעמקייט - דר. שטיצער.

פעליעטאָב:  
איינס דאָס אנדערע גענארט - האַיאָסעמ מינעמיראַו.

2. דער אוימער.  
פּוילינג - י. ל. פּערעצ.  
סאַנאַטאָריע - י. ל. פּערעצ.  
דעם רעבנס ציבעק - האַיאָסעמ מינעמיראַו (V-91).  
קריטיק, יו. קאָטיקס עט א ברעסלערס אויסגאבן - בעני-טעמאָר (XVI-227).  
א סאָפּ (א ראָמאן אין פּאָנאָלאָג) - דאָוויד פינסקי.  
נאטור-קרעפטן, ווארעמקייט - דר. שטיצער.  
פעליעטאָב:  
קאָסמאָליקא - מיטעלעכ (פּונ רוסיש) ד. פּולס.  
אפּ דער געשווינענער שויב (פּונ פּאָליש) - ציעסלאָוו. פּרייט איבערז. ל. פינקעל.

3. ביקורים - א בלעטל אפ שוועס.  
מיטעלעכ פּונ דולחוי 1. זאָילע-האבע. 2. קאָבוי. 3. א כאַלעמ. - י. ל. פּערעצ (VI-206, 209, 211).  
געדאקע איבער ערקענטעניס, אינלייטונג, א דער מענטש און די וועלט, דר. כימיע י. מעשורער.  
וואָס האָב איך געלערנט אפּ דער אוניווערסיטעט? 1) וואָס איז כימיע - דר. מיכאָעל אַטשול.  
דער פּעלרשער - קלעמענס יונגשא (פּאָנאָלאָג), איבערגעארבעט אפּ יודיש פּונ לעצ.  
פּיוק, אלגעמיינע אייגנשאפטן פּונ קערפּער - מוישע פּעלרשטיין.

פעליעטאָב:  
מיקאָל האַמיניט (פעליעטאָב) - דר. ג. לעווינ.  
ברויט זוכניק - סאלאָמעא פּערל.

4. טאמרוז - אוי א בלעטל.  
אַב-קינדער, ערצייילונג - סאלאָמעא פּערל.  
וועגן סוויפּעס - לצפּר.

אז מע זאָגט מעשוגע - גלויב. פּאָנאָלאָג. - י. ל. פּערעצ (V-24).  
די טרייסט, געדיכט - י. ל. פּערעצ (X-24).  
דר. היינריך נוסבוימ: דער גוף און די נעשאַמע - רעפּערירט פּונ דר. ג. לעווינ.  
פעליעטאָב:

די נייע אקירע - W. Dal

5. זיט שאַנע טוי וואָ - א בלעטל אפּ יאָטימ נויראָים.  
לעשאַנע טויוואָ טיקאָטיוו (געדיכט) - י. ל. פּערעצ (II-119).  
מאסענע געהאַט (ערצייילט פּונ א פּרוי) - י. ל. פּערעצ (IV-119).  
אַלט און יונג (געדיכט) - ל. וואליק.

דר. היינריך נוסבוימ: דער גוף און די נעשאַמע. רעפּערירט און פּאָליאָאירירט פּונ דר. ג. לעווינ.  
די ליבע - וו. האַלעק.  
פעליעטאָב:

די נייע אקירע - W. Dal

פּונ דער לייטער אראָפּ (נאָכאנונג) - דאָוויד פינסקי.

6. אויבניגשאבעס.

דאָס טעאָטער - סאלאָמעא פּערל.  
ש. ראפּאָפּאָרט. די קאָווימ. איבערזעצט פּונ מ. ריינוש.  
בא דעם פּרעמיו כּופּע קלייד - י. ל. פּערעצ (X-131).  
די נעשאַמע (קוועל): טיילאָר, לעבאַק, ספּענסער - דר. שטיצער.

7. כאמישאסער.

B. לייטעראטור און לעבן א זאמלבוך פיר לייטעראטור און געזעלשאפט  
ארויסגעגעבן דורכ י. ל. פּערעצ, ווארשע, 1894 תרנ"ד.

א. לייט-אריטיקל.  
וואָס ווילן מיר? - י. ל. פּערעצ (XVII-112).

ב) בעלעטריסטיק.  
אין קעלער-שטוב - י. ל. פּ. (IV-176).

באַנציע שוויג - י. ל. פּ. (VI-118).

כאָימ מעשאַרעט - ד. פינסקי.

גוואַלד - ע. ג. פּרענק.

יאָקטאַנ - מאַריא קאָנאָפּניצקא. איבערז. דורכ פּלאַי.

צוויי כאווערטעס - מ. ספּעקטאָר.

מוראז - מ. י. פּרייד.

דאָס זייגערל - מאַרק טווענ. איבערז. דורכ ל. לעווינסאָב.

האָנאָסעס-קאָלע - י. ל. פּערעצ (V-3).

דער ערשטער האָנאָראַר - מאָרדכע פינקלמאן.

דאָס שטרעמל - י. ל. פּערעצ (VI-130).

די האַנאָדע פּונ כּופּע-קלייד - שליימע גראַסגליק.

נאָכב טויט - ג. לעווינ.

האַלבער נאכט אין שענק - ל. לעווינסאָב.

קליינע מיטעס פאַר גרויסע מענטשן.

א) אין געמיינעכע (VI-5).

ב) לאָמפּניכוסער (VI-17).

ג) דער דינטיורע (VI-25).

ד) פּונ קייזער (VI-29).

ה) ביימער (VI-42).

ו) דער גוילעם.

ז) מיטס-כאַלויסעס (VI-40).

ח) העכט (VI-11).

ט) א קעלבערנער קאַל-וואָכוימער (VI-9).

י) כּויועק (א שטועס) (VI-90).

ג. פּאָעזיע.

ווען איך בין א גאָט - פּלאַי (X-27).

איך האָב געוואָלט זי שטודירן - לצפּר (X-41).

א סצענע - היינריך היינע (X-176).

האַסט געווינט - פ. (X-20).

דאָס געבעט פּונ שעמעלע (X-73).

לידער. מאַריא קאָנאָפּניצקא - י. ל. פּ. (X-129).

וואָס עס טוט זיך - אוראַם רייזע.

א האָר פּונ א באָרד - אוראַם רייזע.

ער און זי - י. ל. פּערעצ (IV-209).

די נאכט - י. ל. פּ. (X-28).

אויס נ. מינסקי. איבערז. פּונ ד. פינסקי.

דאָס נייע ווינגלייד, פּלאַי (X-60).

ד. פעליעטאָב:

ליטעראטור און לעבן - דער לעצט פּונ רעדאַקציע (VIII-5).

ה. וויסנשאפטלעכעס.

אייגנטום - דר. שטיצער.

C. די יידישע ביבליאָטעק א ושוונאל פיר לייטעראטור, געזעלשאפט און  
עקאָנאָמיע, רעדאגירט און ארויסגעגעבן דורכ י. ל. פּערעצ דריטער באַנד,  
ווארשא תרנ"ה, 1895.

א. בעלעטריסטיק:

מאַריא קאָנאָפּניצקא - מענדל דאַנאָקער, ערצייילונג. איבערזעצט דורכ אָרנשטיין.

ז. וואָס (האַטן פּון זיינע אַרבעטן)

(2 בעשאל מאגייפע 1) (VII-149).

האָפּטעם מינעמיראַר — דער פּעטער שאַנע און די מומע יאָנע (אן אויסגעפּלידערטע עמעס טייטע) (IV-5).

קלעמעס יונאַס — דער דאָרפּטשניידער. ערצילונג — איבערזעצט פּון ש. גראַסגליק.

דאָויד פּינסקי — קלייניקייט. אינ גאָס. צוויי בילדער.

אוראַם וואָלפּוּנג — האַנדלס-בילדער: 1) באַנקראַט, 2) אַימע.

יאַקאָב דינעוואָן — הערשעלע. אַ ראָמאַנ (באַזונדערע פּאַגעניצע).

ב. פּאָעזיע:

לצפּר — קליינע געריכטע (X).

ל. מינקעל — רעב יאָסל. — פּאָעמאַט (XIV-51).

ג. פּעליעטאַן.

דער לעב פּון רעאַקציע — אויב אַ פּעליעטאַן (XVII-145).

ד. וויסנשאַפּטלעכעס.

אַמתי — רעב נאַכמען קראַכמאַל. אַ שפּרעס אינ וואַנג.

לעאַנ פּטי — צי מען אַ טונקטניק נאַסענע האָבן? איבערזעצ. פּון שלוימע גר. ליק.

ד. שטיצער — „אַונדער מוטער“

D. ההק' ילקוט ספרותי בערך על ידי י. ל. פרץ ויצא לאור בהוצאת שווארצבערג תרנ"ד

הולדת משה — י. ל. פרץ.

ישראל בין המצויים — י. ל. פרץ.

המחשבה והכח — י. ל. פרץ.

משנת חסידים — היתום מנעמיראַוו.

הפרס — בן תמר.

מספורי הלכה — לא-אַנדערטענ (2).

יוצרי תהו — אמת.

מכתבים על אודות המפרות — הפרצי.

טארקוועמאַרף שלנו — לצפּר.

שוו אלי משחקים על טיבו יודת — י. ל. פרץ.

רעשימע פון מערעצעס ווע  
אינ אמעריקאַנער „אַרבעטער  
אונטערנ פּטי

1. קליינע טייטעס פאַר גרויסע קינדער (אינ אַ...)
2. טפּילע (ליד). 3-טע מאַרט.
3. רָאָס גליק אינ קעלער-שטוב (2) 10-טע מאַרט
4. קאַל-בירער (ליד) 24 "
5. ער און אויב (ליד) 21 "
6. דער געטער-געשמאַק (ליד) 21 אפריל
7. דאָס וויג-ליד 28 "
8. צום פּעטער אייפּעוו (ליד) 5-טע טעג
9. אַ יודענע (8) 19 "
10. דאָס שטרעמל 26 "
11. דער קאָטן אלס סיפּליאַר (ליד) 29-טע יום
12. יקרישע אשירעס 16 "
13. איב קענ נישט געבן — ספּעציעל פאַר ד...
14. טרייפּענע טענטשן —

אינ „צוקונפּט“ האָט פּטי  
פּטעוודאַ

1. באָטעס בעסאָר מאַרט 1893
2. האַטנאַכע-פּראָטיס
3. ער אינ איב 4

1. יאָסל יעשיוע-באַכערס סאָס.
2. אונ פּעוו. 2. אייב קאַפּיטל אונטערנ
3. כּוויזעק. אַ שמועס. פּעוו. 23.
4. באַנציע שוויג. אינ 2 ניטערנ, מאַרט 30
5. ווער גייט? אינ 2 נומערנ, מאַרט 30
6. דיא נטוויקלונג פּון מַר אַל (1)
7. נעלע (נאָוועלע). אַקטיאָנער 5.
7. אויסגעשטאַרבן (הומאָדעסק) 14

1. די מילכקאַמע
2. מאַלכוסע דער אַקנאַ קעמאַלס
3. טיחזכאַז וויריאָס! (ליד).
4. דער פּעטער שאַנע אונ-די
5. נייטאַרנ

- 1) די דאָזיקע רעשימע האָט אינרו איבערגעגעבן דאַנק.
- 2) אינ פּערעצעס גען. ווערק הייסט עס „אינ...“
- 3) אינ פּערעצעס ווערק — „אַ קאַס פּון אַ...“
- 4) די דאָזיקע רעשימע איז ניש קיין פּילע אינ אונדער רעשוס.

1) מאַרבעטער אונ-אַיבערהעדרוקט פּון דער ווילנער אויסגאַבע איבערנ נאָמען „יאָסל יעשיוע-באַכער“ פּון דער רעאַקציע.

2) אינ יודיש הייסט די זאַכ. וואָס די לעוואָנע מאַרציליס.

אינ אמעריקאנער „ארבעטער-ציטונג“ פאר די יאָרן 1895—1893  
אונטערן פּסעוודאָנימ „פלאי“<sup>(1)</sup>:

1893

1. קליינע מינסעס פאר גרויסע קינדער (אינ א ריי נומערן)
2. סמילע (ליד), 3טן מארט.
3. דאָס גלוק אינ קעלער-שטוב (2) 10טן מארט
4. קאַלנירוע (ליד) 24
5. ער אונ איב (ליד) 21
6. דער געטעריגעשמאק (ליד) 21 אפרעל
7. דאָס וויגיליד 28
8. צום פעטער אייסקו (ליד) 5טן מי
9. א יודענע (1) 19
10. דאָס שטרעמל 26
11. דער סאָטנ אלס סופליאָר (ליד) 29טן יוני
12. יודישע אשירעס 16
13. איב קען נישט געבן — ספּעציעל פאר דער „א. צ. א.“ 1טן דעקאבער
14. טרייפּענע מינסעס — 15

אינ „צוקונפט“ האָט פּערעצ געדרוקט פּאַגנדיקע זאכּן אונטערן  
פּסעוודאָנימ „פלאי“:

- |      |                       |
|------|-----------------------|
| 1893 | 1. דאָס בעסער         |
| "    | 2. האַנגאַנע-פּראָטיס |
| (4)  | 3. ער אונ איב         |

1894

1. דאָס יעדער-באַקערס סאָס. אינ 5 נומערן „ארבעטער-ציטונג“, יאנו. 5, 12, 19, 26
- אונ פער. 2. אינ קאפּטל אונטערן נאָמען „דאָס שטעטל שרעקט זיב“.
3. כוידעק, א שמועס. פער. 23.
4. מאַכט שוויג. אינ 2 נומערן, מארט 9 אונ 16.
5. דער בייט אינ 2 נומערן, מארט 30 אונ אפר. 6.
6. דיאנטוויקלונג פון מאַראַל (נאָכ לעטונאָ). ארבעט. ציטונג אפרעל—מי.
7. בערליע (נאָוועלע), אַקטאבער 5.
8. אריס בעשטאַרבן (הומאָרעסק), 14טן סטראָפּעס, דעקאבער 28.

1895

- |   |                  |          |
|---|------------------|----------|
| 1. די מילכקאָפּע                        | (11 סטראָפּעס)   | יאנו. 20 |
| 2. באַכונטע דערקאָקא קעמאלכונטע דעארע   | (8 סטראָפּעס)    | יאנו. 27 |
| 3. סיוונבאָד ווירקש: (ליד).             | (20 שורעס)       | יאנו. 27 |
| 4. דער פּעטער שאַכונע אונ די מומע יאכנז | (אן עטעסע מינסע) | מארט 29  |
| 5. גריטאַרן                             | (7 סטראָפּעס)    | אפרעל 12 |

(1) די דאָזיקע רעשימע האָט אונדן איבערגעגעבן כ' ק. מארטאָר, פאר וואָס מיר דריקן אויס אונדערן נאָמען טיפּסטאָ.  
 (2) אינ פּערעצעס גען, ווערן היינט עס „איב קעלער שטוב“.  
 (3) אינ פּערעצעס ווערק — „א קאס פּונ א יודענע“.  
 (4) די דאָזיקע רעשימע איז ניש קיינ סולע, מאכעס מיר האָבן ניש קיינ פולע קאָמפּלעקטן פּונ „צוקונפט“ אינ אונדערן רעטוס.



- 12 אפרעל
- 19 אפרעל (4 סטראָפּעס)
- 19 אפרעל
- 26 אפרעל (4 סטראָפּעס)
- 10 מיי

- 6. מאָשיעס
- 7. די צייט
- 8. איינס דאָס אנדערע גענארט
- 9. אויס די געווייזט: גאָט פּרעגט
- 10. הימלשע קלייניקייטן

**פּערצעס און פּינסקיס פּסעוודאָנימען אין די אויסגאבעס  
פון די 90' קער יאָרן.**

**פּערצעס פּסעוודאָנימען:**

- 1. בן תמר (בענ טאָמאר)
- 2. ד"ר שטיצער
- 3. הרבני (האפארצוי)
- 4. היתום מנעמיהו (האיאָסעם מינעמיראו)
- 5. לאָמפּפּרעזער
- 6. לא-אנדערטענ
- 7. לעצ טונ רעדאקציע
- 8. לצטר (לאָציפּער)
- 9. גישט קיין באטלען
- 10. פלאי (פלאָן)
- 11. ל. פינקעל.

**פּינסקיס פּסעוודאָנימען:**

- 1. ד. פולס
- 2. פלוני (פלוניו)

**פּאַרטיטשן**

אויילעם האדימיען — וועלט פון  
 אוילעם האטויהו — וועלט פון בא  
 איוב לא היה זגא גברא (אדער)  
 באשאט געווארן. איעו — דער העלר פון א  
 אפ צו באשיינענע דאָס אָפּליינענע די עק  
 אכאשווירעש — לעגענדארער פּער  
 אָלימפ — בארג אין גריכנלאנד, וואָס  
 עטער.  
 אָף השי (עלעפ האשישי) — זע  
 ערשט דעם זעקסטן טויזנט יאָר. מעטאפּאָריס  
 אלשיכ — א קאָטענטאָר פון געווען  
 אשה כשרה (אישע קשיירע) — א  
 בודיזם — רעליגיעזע לערע פון בודה  
 בונג צו נירוואנא (ניטזונג).  
 ביסטארק (1815 — 1857) — גאווי  
 דערט, אוטער פונעם געווע קעגן די סאָציאַ  
 בליטה (בלימאָ) — לעגענדארער אָנש  
 בעלאמי — אמעריקאנער זשורנאליסט  
 לעכע ראָמאנען אין פון דער באוויסטער אי  
 אן אויסגעפורעטט סאָציאליסטישע געוועזענע  
 כאראקטער און איז צוליב דעם אנערקענט געו  
 גיעזע טעקסט.  
 בפני קהל ועדה (ביפני קהל)  
 בראשית (בעריישיס) — די ערשטע  
 גינזבורג דוויירע — אָפּגעדרוקט  
 פרעסע אפ צו סארטייריקן דעם רעאקציע  
 "הורו" פאר "בוך שאמר" (הוידו  
 "בוך שאמר" פאר "הורו"; בא כסודים —  
 הירש באראָן — ברושואזער פון  
 סיזענע אפן טענדלעכסטן אויפן עקספּאָזא  
 וואשטי — לעגענדארע פּערסישע  
 געהאט אן עק אפן שטערן.  
 "וועקער" דער — זאמלבוך, געו  
 80-קער יאָרן.  
 זוכער באראָנעסע — (1843)  
 פאציפיסטישע ווערק, ראָמאנען און נאָיע  
 זכר כל המעשים לפניך ב  
 דער זיכער פון אלע געשעענישן קומט  
 זמן קריאת-שמע (זמאן קויט  
 חוקרים (בווקרים) — פילאָסאָפּ.  
 חטאים כתיב (כאטאָים קסיוו) —  
 נאָר די זינד.  
 חיי גדולים (כח גדוילים) — 18  
 חקירה (סקוירע) — פילאָסאָפּיע.  
 טיטוס — רוימישער איינעמער פון  
 יעבץ — (יאבעז) — קלעדיקאליבא  
 19'טן י. ה.

(1) מיר גיבן דאָ נאָר איעלכע פּסעוודאָנימען, בא וועלכע מיר זיינען זיכער, אז דאָס זיינען פּערצעס.

1. — יצחק-לייבוש פערעצעס שריפטן

(א באזונדערע אויסגאבעס

א. — אין העברעיִש

צו נומ. 1. וועגן דעם ביכל העברעיִשע לידער, ספורים בשיר ושירים שונים, וואָס פ. האָט ארויסגע-  
געבן בעשטעמט מיט זײַן שווער ג. י. ליכטענפעלדן, געפינען מיר גענויערע יעדעס אין נחמן מייזלס ארטיקל  
פּרעזעס ערשטע ליטעראַרישע שריט, זײַנע ערשטע ארויסגעבער און קריטיקער ("ליטעראַרישע בלעטער", 1925,  
נומ. 49—50, ז. 8). ג. מייזל פּרוּווט דאָ אַפּצוטיילן פֿיס לידער פון ליכטענפעלדס. זע אויך פּערעצעס, בריוו און  
רעדעס (ווילנע, 1929, ז. 20—21).

צו נומ. 3. ווי עס דערציילט א. רייזען (אברהם רייזען, די שפּעטער פון דער נייער אידישער ליטערא-  
טור, די צוקונפֿט, 1920, נומ. 12, ז. 732), איז דער איבערזעצער פון פֿיס ווערק פאר דער העברעיִשער אויס-  
גאבע פון זײַנע "כתבים" (פּאַרלאַג, תּוּרִישִׁי) געווען איסראַעל שאַף, און פ. פּלעגט בלויז רעראַגירן פּאַרן איבער-  
געבן אין דרוק די מאַנוסקריפֿטן.

ב. — אין ייִדיש

צו נומ. 5. פֿיס בראַשור וועגן כּאַלערע האָט ג. ניט געזעען און ער גיט וועגן איר לאַכולטן ניט קיין  
ריכטיקע יעדעס. אָט איז דער גענויער נאָמען פון דער בראַשור:

י. ל. פּרָך, ווער עס וויל נישט, שטאַרבט נישט אויף חלִי-רע,  
העראַויסגעגעבען פון וואַרשויער יודישן הילפס קאָמיטעט געגען חלִי-רע, וואַרשא, תּרנ"ג, 1893,  
160. ז' 52 (זע אונטן נומ. 0111).

אף דער לעצטער זײַטל פון דער הילע האָט דאָ פ. געשריבן אין א מורדע: "אלס ביילאנע צו דער יודי-  
שער ביבליאָטעק וועלען מיר ארויס געבען קליינע בייליגע ביכלעך צו לערנען אונזערע לעזער פון דער וויסענעס  
און אָהן א הילף פון אלעהערער ערשייערענע וויסענשאפטען (חכמות) און פּראָפּעסיאָנען (מלאכות)."  
צו נומ. 6. פֿיס "פּאַעזיע" האָט ג. אויך ניט געזעען. דאָס איז ניט איין ביכל, נאָר צוויי

ביכלעך:

(א) י. ל. פּרָך, פּאַעזיע, א. כסא-שלמה, ב. דעם ליפּיס לוי, ג. קליינע געדיכטע,  
וואַרשא, תּרנ"ב, 1892, 160, ז' 32 (זע אונטן נומ. 0110).

(ב) י. ל. פּרָך, פּאַעזיע, צווייטעס העפט, מאַניש (פּאַלאַדא), וואַרשא, תּרנ"ב, 1892, 160,  
ז' 40.

אף דער צווייטער זײַט פונעם שאַרבלאַט האָט פ. געשריבן אינעם צווייטן העפט: "געדרוקט אין פּאַלקס  
ביבליאָטעק" האָט דיא באַלאַרע געליטען פון רעראַקטאַריס שער און פּערער. דיא געקראַנטע אייגענליעבע האָט  
מיך בעוואַגט זיא איבער צו שרייבען, און גוטע פריינד — איבער צו דרוקען. —"

צו נומ. 7. אונדז איז ניט אויסגעקומען צו זען פֿיס קליינע ערצעהלונגען, צוויי בילדער ("ווילנא,  
1894), נאָר ל. ווינער (Leo Wiener, The History of Jiddish Literature..., p. 373) ווייזט אָן גענויערע יעדע  
וועגן דעמאָקייקן ביכל (ווי באַוווּסט, איז עס געווען י. גוידאָס אויסגאבע). די צוויי "בילדער" האָבן געהייסן: "יאָסל  
יעשוועבאָכער" און "דאָס אַרעמע ייִנגל". פּאַרמאַט—160, 32 זײַטלעך.

פון אונדזער זײַט קאָנען מיר צוגעבן, אז די דערציילונג "יאָסל יעשוועבאָכער" האָט פ. עטוואָס שפּעטער  
פּאַרפּעסערט און איבערגעדרוקט אונטערן נאָמען "בשעת מנחה" אינעם דריטן באַנד "יודישע ביבליאָטעק", 1895  
(ווי דאָס ווערט דאָרט פּאַרצייכנט אין אן אָנזעריקונג אינעם "אינהאַלט-פּאַרצייכניס").

צו נומ. 8. די געבראַכטע בא. ב. אויסגאבע פון פֿיס "בעקאַנטע בילדער" (1894) איז ניט די ערשטע  
נאָר די צווייטע אויסגאבע. אווויי בא. ב. איז ניט גענוי אָנגערופן דער נאָמען פונעם ביכל, ברענגען מיר אים דאָ:

י. ל. פּרָך, בעקאַנטע בילדער, פּערפּרוירען געוואָרען, (צווייטע אויפלאַגע)  
בהוצאת בית מסחר הספרים של יצחק פונק בוויילנא, וואַרשא, תּרנ"ו, 160. ז' [2] + 22 + 26 + 22.

די ערשטע אויסגאבע פונעם ביכל (1890) האָט ב. אינגאנצן דורכגעלאָזן (זע נידעריקער נומ. 01). דאָס פּאַר-  
גלעכן די צווייטע אויסגאבע מיט דער ערשטער ברענגט צום אויספיר, אז דאָס איז ניט סער ווי אן איבערגעניצע-  
וועטע אופלאַנע, עס איז אויסגענוצט דער נאָמען זאָך פון דער ערשטער. אין פּאַרגלעך מיט דער ווער אויסגאבע פּעלט  
דאָ די ווירטונג א. י. פּאַפּערנען, און פון דער האַקראַמע איז ארויסגעוואָרפֿן דער לעצטער אַבזאַך וועגן דעם, אז  
דאָס ביכל הויבט אָן אַ גאַנצע סעריע ביכלעך ("ביבליגע יודישע ערצאהלונגען"). זע אויך נידעריקער די נומערן  
01a, 09—011 און 015, ווי אויך 0108.

01. לעאָן פּרָך, בעקענטע בילדער, הערויסגעגעבען דורך י. דינעוואָהן, וואַרשא,  
תּרנ"ג, 1890, 160, ז' [2] + 22 + 26 + 22.

אף דער ערשטער זײַטל ליענען מיר דאָ: "לכבוד הסופר והמבקר ר' אברהם יעקב פּאַפּירנא. גיי  
מקריש את ראשית בכוריו אלה המחבר". ווייטער גיט דעם ארויסגעבערס א האַקראַמע (אייניגע  
וואַרטער פונעם הערויסגעבער). אינעם ביכל זײַנען אָפּגעדרוקט פּאַלגנדיקע דערציילונגען פֿיס: 1) דער

משולה, 2) וואָס הייסט „נשמה“; 3) דער משוגענער בטלן. זע אויבן אונדזער אויסזעסערונג צו נומ. 8 אין נידעריקער די נומערן 0108, 0109 אין 0192.

01a. י. ל. פרץ, פּערפּראָרין געוואָרען, בעקאנטע בילדער, דריטע אויפלאגע, בהוצאת בית מסחר הספרים של יצחק פונק בוילנא, ווילנא, תרס"ג, 1903, 160, 22+26+22.

זע אויבן אונדזער אויסזעסערונג צו נומ. 8 אין נידעריקער דעם נומ. 0108.

02. י. ל. פרץ, איבער פּראָפּעסיאָנען, (ערשטע בראַשורע), (אַבגעדרוקט פון דער יודישער ביבליאָטעק, ערשטען באַנד), וואַרשא, תרנ"ד, 1894, 80, ז' 46.

03. י. ל. פרץ, בילדער פון א פּראָווינץ רייזע אין טאַמאַשאַווער פּאַוואַס, אין יאָהר 1890, ערשטע סעריע, (אַבגעדרוקט פון דער יודישער ביבליאָטעק, צווייטען באַנד), וואַרשא, תרנ"ד, 1894, 80, ז' 69+3.

04. י. ל. פּרציס, קליינע מעשיות פאר גרויסע מענשען, וואַרשא, תרנ"ד, 1894, קליינער אָקטאָו, ז' 2+29+1. עס גייט אהער ארומן א ריי דערציילונגען (אין געמיינעליכע און אנד.).

05\*. לי"ץ פון רעדאקציע, פּעליעטאָן, („אין איבערבליק איבער אונזערע היינטיגע ליטעראַטור און לעבענס ערשיינונגען“) וואַרשא, תרנ"ד, 1894, 80, ז' 2-טע אויסגאבע, ב. 11 שפאלט 1002.

א סעפּאַראַט-אַפּרודוק פון פּ'ס „ליטעראַטור און לעבען“, 1894, ז. 167-202. אין א מוידאַע אין דריטן באַנד „די יודישע ביבליאָטעק“ (אף דער לעצטער זייט פון דער הילע) ווערט דאָס ביכל פאַרצייכנט אלס ביבליאָגע צו „ליטעראַטור און לעבען“.

06\*. וואָס וויללען מיר? וואָס דארף מען קאַננען? [לכבוד פּאָסי, א יום-טובדיג בלאַטטעל, אויסגאבע פּרץ-ספּעקטאַר, וואַרשא, תרנ"ד, 1894, פון א מוידאַע אף דער דריטער זייט פון דער הילען].

אין דער מוידאַע, פון וואַנען מיר נעמען אונדזער יעדע, איז פאַרצייכנט: „אין בויגען ורוק, פּרנ"ד 7 קאָפּ מיט פּאַרטאַ; אָהן פּאַרטאַ 5 קאָפּ“.

07. י"ל פּרץ, ביינאַכט אויפן אלטען מאַרק, דראַמאַטישע פּאַצמאַ אין פיער אַקטען, פּערלאַג „ביכער-פאַר-אַלע“, וואַרשא, 1907, 80, ז' 63.

08. י. ל. פּרץ, אלעגאָריען, מאַנאַטליכע ביילאגע צו די „איינפאַרטישע ליטעראַטור“, 1, 1, פ' „פּראָגרעס“, וואַרשא, תר"ע, 1910, 80, ז' 48 (פּאַקטיש 46)+1.

09. י. ל. פּרץ, פּערפּרוירען געוואָרען אָדער דער אלטער קאַנטאַניסט, בהוצאת בית מסחר הספרים של יצחק פונק בוילנא, ווילנא, עת"ר, 1910, 160, ז' 22+2.

10. י. ל. פּרץ, דיא טהייערע נשמה אָדער די צוויי יתומים, בהוצאת בית מסחר הספרים של יצחק פונק בוילנא, ווילנא, עת"ר, 1910, 160, ז' 25 (פּאַקטיש 24 זייטן). זע נידעריקער נומ. 011, ווי אויך נומ. 0108.

101. י. ל. פּרץ, דער משוגענער בטלן אָדער ווער בין איך?, בהוצאת בית מסחר הספרים של יצחק פונק בוילנא, ווילנא, עת"ר, 1910, 160, ז' 22+2.

די נומערן 09-011 שטעלן מיט זיך פאַר באַזונדערע דערציילונגען פון פּ'ס בעקאנטע בילדער (זע אויבן נומ. 01, 01a אין אונדזער אויסזעסערונג צו נומ. 8). דער נומ. 09 אנטהאַלט די האַקאַמפּ צו דער אויסגאבע און די דערציילונג „דער מעשולעך“, דער נומ. 010-די דערציילונג „וואָס הייסט נעשאַמע“, דער נומ. 011-די דערציילונג „דער מעשוגענער באַטלן“. עס זיינען דאָ כאַראַקטעריסטיש די קאַפּל-שמוינגעדיקע נעמען (באַזונדערס פונעם נומ. 010), וואָס זיי האָבן געוויסן אַוועקגעשטעלט, פאַרהיטנדיק די פּאַנאַרעבערישע „מעסירע“, דער פּאַרלעגער, גופּע. דאָס זיינען, דאַכט זיך, די איינציקע „לובאַק-אויסגאַבעס פון פּ'ס ווערק. זע אויך נידעריקער נומ. 015.

1012. י. ל. פּרץ, פּאַלעמיק מיט דער וואַרשאַווער אסימילאַציע, (אַבדורק פון „פּרזינד“), Варшава, 1911, 160, ז' 37+3.

אף דער אויסגאבע שטייט: „די איינקונפט איז פאַר דער יודיש-ליטעראַרישער געזעלשאַפט וואַרשאַ-ווער אבטילונג“.

- 013. י. ל. פרץ, שוה בת טובים, פ' מעשה'ליך, הערויסגעגעבען פון מ. בירנ-  
בוים, 1 №. ווארשע, 1911 (אף דער אנדערער זייט פונעם שארבלאט — 1912), 32<sup>ו</sup>, ז' 32.  
מיר איז אויסגעקומען צו זען בלויז די דריטע אופלאגע. דער געבראכטער טעקסט איז אראפגע-  
שריבן פונעם שארבלאט. אף דער הילע שטייט: דריטע אויפלאגע, דאָס יאָר ניט אָנגעוויזן.
- 014. י. ל. פרץ, דער קונצען-מאכער, בעארבייט פאר קינדער דורכ'ן אויטאָר,  
פ' „פאר אונזערע קינדער“, 1 №, קישינעו — אָרעס, 1912, 16<sup>ו</sup>, ז' 16 (זע נידעריקער נומ. 0166).  
מיר איז אויסגעקומען צו זען בלויז די צווייטע און די דריטע אופלאגע. דער געבראכטער טעקסט  
איז אראפגעשריבן פונעם שארבלאט, אף די הילעס פון די ביידע אופלאגעס איז אָנגעוויזן ניט „קיש-  
נעו—אָרעס“, נאָר „קישינעו—וילנא“, און עס איז ניט פאראייכנט דאָס יאָר.
- 015. י. ל. פרץ, דער משוגע'נר בטלן אָדער ווער בין איך?, בהוצאת בית  
מסחר הספרים של יצחק פונק בוילנא, ווילנא, עת'ר (אף דער אנדערער זייט פונעם שארבלאט—  
1913), 16<sup>ו</sup>, ז' 22+ [2].  
אן איבערדוק פון דער אויסגאבע, וואָס איז פאראייכנט אויבן אונטערן נומ. 011.

י. ל. פערעצ, אלס פארלעגער

צו נומ. 22. ב. באַראַכאָו ברענגט ניט אינגאנצן גענוי דעם נאָמען און די דאטעס. עס באדארף  
זיין אזוי:  
דיא יודישע ביבליאָטעק, א זשורנאל פיר ליטעראטור, געזעלשאפט און עקאָנאָמיע,  
ערשיינט צוויי מאל יאהרליך, רעדאגיערט און הערויסגעגעבען דורך י. ל. פרץ. ערשטער באנד, ווארשא,  
תרנ"א (1891). צווייטער באנד, ווארשא, תרנ"ב (1891). דריטער באנד, ווארשא, תרנ"ג (1895).  
ב. באַראַכאָו, פאראייכנט ערגעץ ניט דעם אינהאלט פון פערעצ'ס אויסגאבעס, בעייט גראָד אין דיראָזיקע  
אויסגאבעס זיינען געווען געדרוקט זייער פיל פון פערעצ'ס וויכטיקסטע ווערק. מיר ברענגען דאָ דאָס צעטל פון  
פ'ס ווערק, וואָס זיינען אָפּגעדרוקט אין די דריי בענד. יודישע ביבליאָטעק:  
ערשטער באנד.  
י. ל. פ. בילדונג! (זו. 5—21).—י. ל. פ. אינים פאסט-וואגען (21—40).—י. ל. פ. שלום בית (74—77).—  
יצחק לייבוש פרץ ר' בעריל (85—89).—י. ל. פ. [רי אונטערשריפט איז געבראכט אין דער אינהאלט-  
פאראייכענישן]. „סימול טעלט מיר אויף א ראטעל“... [ליר] (97).—י. ל. פ. דער נייער גגון (98—100).—י. ל. פ.  
איבער פראָפעטיאָנען [ניט-פארענדיקט] (183—226).—ל. פ. פון דער רעדאקציע? פעליעטאָן (227—233).—  
י. ל. פ. דער נביא יחזקאל. 1—4. [לידער] (241—245).—י. ל. פ. דער בעל-עגלה (א שמיס [ליר]  
(246—257).—י. ל. פ. דער יודישער קוועסטאר. (א צוזאממען-געמער פון גרבות). א לעבעריג בילד פון ווילנא.  
[ליר, פון פויליש] (260—262).—י. ל. פ. \* \* \* א גאנצע נאכט האָב איך ריימען געקאָועט... [ליר] (265).—  
י. ל. פ. מין מווע [ליר] (266).—י. ל. פ. צייט געריכטע. 1—5. [לידער] (267—271).—י. ל. פ. יוכבד [ליר]  
(272—275).—בן-תמר. קריטיק. „אין וואָס איז אייער הילף? א ניצליך קעשענע ביכעל... פון ה. י. דאקטאר  
(318—323).—בן-תמר. די פרויען-פראגע... פון י. י. וויסבערג... (324—328).—יצחק לייבוש פרץ.  
מיכל גאָרדאָן... (329—333).—דיא רעדאקציען. צום פאָרטערט פּינים באַראַן הירש (334).  
צווייטער באנד.  
יצחק לייבוש פרץ. וואָס הערט זיך? (5—10).—י. ל. פ. האלט סימלי: (פאנאזיע) (25).—  
י. ל. פ. מענדעל בריינעס (26—34).—פ. אמת ושקר [ליר] (34).—פ. דער לבנה'ס שוועטער [ליר] (40).—  
י. ל. פ. א כליומער טויט (41—44).—י. ל. פ. [רי אונטערשריפט איז געבראכט אין דער אינהאלט פאראייכע-  
נישן]. ס'הערצעל צאפעלט (45—46). די אלמנה (46—48). דיא לעזערין (48—49). דאָס זיבענטע בענש-ליכטעל  
(49—52).—פ. אטהער [ליר] (72).—י. ל. פ. בילדער פון א פראָווינק-רייזע אין סאָמאשאָווער פאָוויאט, אויס  
1890 יאָהר [ניט פארענדיקט] (73—141).—יצחק לייבוש פרץ. ער און זיא (אין אלט הישפאנישע פאבעל)  
[ליר] (170—179).—י. ל. פ. דער כוס. איבער געזעצט פון פרוג. [ליר] (200—201).—י. ל. פ. אן ארום  
(רָאָם) [ליר] (202).—י. ל. פ. מיש-מאש. 1) דער יתום, 2) אויגען און ליפלעך, 3) דער פאָעט, 4) טאָמיר,  
5) ברורער, 6) האָף און נלייב, 7) וועמען עס איז ארגער. [לידער] (206—211).—ד'ר שטיצער. ווענען קאָ-  
זאלץ (221—233).—י. ל. פ. וועגען געשיכטע (253—265).—ל. פ. פון דער רעדאקציע. פעליעטאָן  
(301—311).—בן-תמר. קריטיק. 2. האַרץ, ספר לכל נפש... (340—342). 3. דער ווארשויער יודישער קאלעב-  
דאר... (343—349). 4. דאָס הייליגע לאנד... (366—369). 5. ערינגערונגען אויס מיינער יוגענד פון א. ס. ראדין

1) די פאָרזעצונג פינעם ארטיקל איז ניט ארומן אין צווייטן באנד, דורך א סבה, וואָס ווער זיך נישט אין  
אויס- (פון א רעדאקציעלער באמערקונג אין 2-טן באנד).

366-369). 6. מ. ס. דאָליצקי, "מבית ומחוק" (תרנ"א) (369). 7. אנעקדאָטען בוך... הערויס געגעבען פון מ. קוקעל-  
שטיין (370-371). 8. דער יורישער האַנדעלס-קאלענדאר... (372-374). די אַרעדאַקציע. 9. אַרגענטינאַ איז  
איהר רעצענווענט פון "וואַסחאַר" (375-378). בן-תמר. 10. דער יורישער פּעלד-אַרבייטער... פון מיכל וועבער  
(379-380). 11. "ספר היהודי הצחי" (381-382).  
דריטער באַנד.

לצפר. \* \* \* האַסט צו מיר א טענה, איך האָב דיך געקוישט זי... [ליר] (34). ל. פ. א כעס פון א יו-  
דענע (35-41). ל. צ. פ. \* \* \* טרויעריג פראגען מיינע ליעדער... [ליר] (41). היתום טבעמיראָוו. דער  
פעטער שכנאָ און די מוהמע יאהנע. [אייך אויסגעפלוידערטע, נור פאר דאָס איין אמתיע מעשה] (42-50).  
ל. צ. פ. \* \* \* שטאַלץ געהט אָב די ווגן... [ליר] (73). ל. צ. פ... [אין דער אינהאַלט-פּאַרצייכעניש: י. ל. פּרין].  
בשעת מנחה [דער נאָמען פון דער דערציילונג איז געבראַכט אין דער אינהאַלט-פּאַרצייכעניש: אינעם טעקסט גופע  
גייט די דערציילונג אָן א נאָמען]. (94-121). ל. צ. פ. ראַמאַניקא. 1-3. [לירער] (122). ל. פ. פּינקעל. ר'  
יוסעל (פאָעמאַט) (123-155). דער לץ פון רעדאַקציע. אויך א פעלעטאָן (160-956). דר שטי-  
צער. אונזער מוצר (מאָראַליטעט) [ניט-פאַרענדיקט] (208-240).

צו נום. 23. דאָס זאַמלבוך "ליטעראַטור אין לעבען" (1894) האָט פ. אייגנטלעך בלוזי רעדאַגירט,  
דער פאַרלעגער איז געווען אן אַנדערער ("הוצאת יצחק פונק מווילנאַ"). עטוואַס שפעטער האָט פ. ארויסגע-  
לעזט נאָך א זאַמלבוך, דאָסמאָל אין העברעיִש, "החץ", ווו דער פאַרלעגער איז געווען ווירער ניט פ. גופע  
(2. דערמאַנט ניט די דיראַטיקע אויסגאַבע, זע נירעריקער נימ. 016). פון דער אַנדער זייט זיינען אין פּיס פאַר-  
לאג "י. ל. פּרין אַויסגאַבע" דערשינען צוויי ביכלעך, וואָס דער מעכאַבער זייערער איז געווען ניט  
פ. נאָר אן אַנדערער (י. פינסקי). דאָס זיינען:

(א) דור פינסקי, רב שלמה, ערצאָהלונג, וואַרשא, תרנ"ד, 1894, קליינער אָקטאַוו, ז' 43.  
(ב) ברכה, די אַפּעזן, בעאַרבייטעט פון ר. פּוּלס [י. פינסקי א פּטעוואַריים, א. ג.], וואַרשא,  
תרנ"ד, 1894, קליינער אָקטאַוו, ז' 52.

וועגן דעם צווייטן ביכל געפינען מיר אַ קליינע נאָטיץ (עטלעכע שוועס) אין "הצפירה", 1894, 85 א  
אינעם אָפּטייל "בשוק הספרים והסופרים" (ז. 375).

צו נום. 24. פּיס "אַנטעוואַלעטלעך" זיינען דערשינען שפעטער אין בוך-פּאַרם, דעהיינע: די  
ערשטע טעריע (די ערשטע צען "בלעטלעך") איז ארויס מיט דער באַצייכענונג "י. ל. פּרין אַויסגאַבע"  
אינטער דעם פּאָלגנדיקן נאָמען:

(א) פּון פּסח ביז פּסח, ערשטע טעריע, 10 יו"ט בלאַטטלעך (1894/5),  
(1) לכבוד פּסח, (2) פיילענבויגען, (3) גרינס, (4) תענית, (5) טרייסט, (6) שופר,  
(7) הושענא, (8) ליכטעל, (9) שבת אויבס, (10) המן-טאַש, וואַרשא, תרנ"ה, 1895, 80 ז' [4]  
+ שפאלטן 32+32+32+32+32+32+32+32+32+32+32+32. דיזעלבע, טעריע" ווירער דערשינען:

(ב) פּרין ס בלעטליך, זשורנאַלי פיר ליטעראַטור געזעלשאַפט און  
עקאָנאָמיע, ערשטער באַנד, פּי פּון י. לידיסקי, Баршава, 1912, 80, שאַרבלאַט + שפאלטן 30  
+ 40 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32 + 32.

די איבעריקע "בלעטלעך" (כּוץ צוויי: "בכורים" און "תמוז") זיינען אריין אין דער אויסגאַבע:

(ג) פּרין ס בלעטליך, זשורנאַל פיר ליטעראַטור געזעלשאַפט און עקאָ-  
נאָמיע, פּי פּון י. לידיסקי, וואַרשא, תרס"ג, 1903, 80, שפאלטן 64+64 (פּאַקטיש 64+60) (פּאַקטיש  
(60) + 32 + 32 + 32. עס דאַרף זיין אויך א פּרודיקע אויסגאַבע, זע נירעריקער נום. 0116.

016. החץ, ילקוט ספרותי, נערך על ידי י. ל. פּרין, ויוצא לאור בהוצאת ש"ב שוואַרץ-  
בערג, וואַרשא, תרנ"ד, 1894.

זע נירעריקער די נומערן 0114 און 0115.

א) פערעצעס שריפטן, געדרוקט אין פרעמדע זאַמלביכער און זשורנאַלן

(א) אין העברעיִש

צו נום. 28. חלוקת החכמות" איז נישט דער ערשטער געדרוקטער שיר פּיס, זע נירעריקער  
נום. 017.

017\* השותפות, [שירן]: השחר, סיון תרל"ה (1875) [נתמן מייזל, פרצעס ערשטע ליטעראַרישע  
שריט... ליטעראַרישע בלעטער], 1925, נום. 49-50, ז. 8; זלמן רייזען, לעקסיקאָן... 2-סע אויסגאַבע,  
ב. וו. שפאלט 982].

דאָס אָל זיין דער ערשטער געדרוקטער שיר פּיס און ביכלאַל זיין ערשטע געדרוקטע זאך.

- 018. יצחק ליבוש פרץ, נגניאל, [פאָעמע]: הבקר אור, שנה ראשונה, תרל"ו, 31—37; 105—99.
- 019. יצחק ליבוש פרץ, קדוש-השם, [שיר]: דאָרט, שנה שניה, תרל"ו, 173—175.
- 020 ✓. יצחק ליבוש פרץ, הקדיש: היום, 1886, № 14, 2—3.
- 020a [י.] ל. פרץ, לעלמה עבריה והיא מתנכרה, [שיר]: כנסת ישראל, שנה ראשונה, ווארשא, 1886, 446—447.
- 021 ✓. י. ל. פרץ, ליל זועה; (מחקר מחלת הנפש): האסיף, שנה ששית, ווארשא, 1893, 136—146.
- זע נידעריקער נומ. 0194.
- 022. [י.] ל. פרץ, אנחות אהבה, [שיר]: דאָרט, 170.
- דאָסדאָזיקע ליר איז אריין אין פ'ס "העגב", ז. 11 פלג, אונטערן נאָמען "ערב ובקר".
- 023. י. ג. פרץ, על אדות ה"שלחן ערוך" בשביל חברת התמיכה לסופרי ישראל, (דקירות מחט), [פעליעטאָן]: דאָרט, 199—206.
- 023a ✓. י. ל. פרץ, בחוק, התן וכלה, בגן העיר, על יד החלון, אמנון ותמר: אחיאסף, מאסף... לשנת תרס"ג, שנה עשירית, ווארשא, 1902, 480—496. זע נידעריקער נומ. 0199.
- 024 ✓. י. ל. פרץ, צללי-אור: ספר היובל הובל שי לכבוד מריה נחום סאָקאָלאָוו..., ווארשא, 1904, 483—487.
- 025 ✓. י. ל. פרץ, נסים ונפלאות, ו. התפוח: העולם, 1910, № 13, 5.
- ו. הסוכה: " 14—15, № 16.
- וו. חוש הריח שלו: " 7—8, № 45.
- 026. י. ל. פרץ, סחופי זרם, מחזה בג' מערכות: העברי החדש, מאסף... ערוך ע"י ד"ר יעקב כהן, ספר ראשון, ורשה, תרע"ב (1912), 31—45.
- 027. י. ל. פרץ, מפי העם, א. שבע שנים טובות, ב. האוצר, ג. התאה לבגדים: דאָרט, 120—129.
- 028. י. ל. פרץ, אל... [שיר]: דאָרט, 162.
- צום שלום פון דעמדאָזיקן אָפטייל וועלן מיר פארצייענען פ' א העברעיש ליד, איבערגעזעט אין יידיש פון:
- 029. מנחם פערל, מע' זאָנט... עפפעלבערג'ס ווארשאווער יודישער קאלענ-דאר. פירטעט יאָהר, ווארשא, 1892, 101—102.
- אין אינהאלט-פארצייעניש שטייט דאָ: (נאָך י. ל. פרץ).
- (ב) אין יידיש
- צו נומ. 37. באַראָכאָו ברענגט דאָ פונעם 2-טן באנד שאלעם-אלייכעמס. יודישער פאָלקס-ביב-ליאָטשהק" בלויז איין דערציילונג פ'ס. ווענוס און שולמית, בעשאס אין דעמדאָזיקן באנד זיינען געווען אָפגעדרוקט גאנצע דריי זאכן פערצעט. כוץ ווענוס און שולמית, האָבן מיר דאָ דער העלמער סלמר און יענקל פעסטימיסט" (זע די פאָלגנדיקע צוויי נומערן).
- 030 ✓. ל. פרץ, דער העלמער מלמד: די יודישע פאָלקס-ביבליאָטשהק, וו קיעוו, 1889 [פאָקטיש 1890], 126—129.
- אין דער אינהאלט-פארצייעניש איז די דערציילונג פארצייענט אלס "אמעשה".
- 031 ✓. ל. פרץ, יענקעל פעסטימיסט: דאָרט, 136—138.
- אין דער אינהאלט-פארצייעניש איז די דערציילונג פארצייענט אלס "נאָוועלע".
- 032 ✓. ל. פרץ, דער תענית: דער קליינער וועקער, א זאמלונג פון פערשידענע ארטיקעל און געדיכטע, הערויסגעגעבן פון אָדעססאר גוטע פריינד פונ'ם יודישן לשון, אדעססא, 1890, 25—29.
- 033. ל. פרץ, רבי חנינא בן דוסא, (א תלמודישע זאגע), [ליד]: דער יודישער האנדעלס-קאלענדאר..., רעדאקטאָר אונד הערויסגעבער י. בערנאט, ווארשא, 1891, 79—83.
- 034 ✓. ל. פרץ, עלענד!: דאָרט, 105—113.
- אין דער אינהאלט-פארצייעניש פארצייענט אלס "א הוכאָריסטישע ערצעהלונג".

- 035✓ ל. פרץ, א פערשטערטער שבת, (א בילד): עפּעלבערג'ס ווארשאווער יודישער קאלענדאר, פירטעס יאָהר, ווארשא, 1892, 71-77.
- 036✓ ל. פרץ, אין חדר אריין, שקצים!: דאָרט, 5-טער יאָהרגאנג, ווארשוי, 1893, 53-55.
- 037✓ י. ל. פרץ, מה לי לשקר, (א לאַגיש וואָרט מוסר): דאָרט, 97-101.
- 038 י. ל. פרץ, \* \* \* „א טעאטר איז די וועלט“... [ליד]: דאָרט, 112-113.
- 039 י. ל. פרץ, צוים נייעם יאָהר, [ליד]: דאָרט, 6 יאָהרגאנג, ווארשוי, 1894, 56.
- 040✓ י. ל. פרץ, א קשיא אויף יענע לייט, אָדער יודישע עשירות, (א הומאָ-רעסקע): דאָרט, 66-71.
- 041 י. ל. פרץ, \* \* \* „אח, מיין נשמה! דיך שטיקט דאָס געוויין“... [ליד]: דאָרט, 72.
- 042✓ י. ל. פרץ, נעילה, (נאָוועלע): דער הויז-פריינד, 11, 1894, 101-110.
- 043 י. ל. פרץ, אויס ראָמאַנצער אָ, 1-5, [לידער]: דאָרט, 179-180.
- 044✓ י. ל. פרץ, פורים-שפיעלער: עפּעלבערג'ס ווארשאווער יודישער קאלענדאר, 7 יאָהרגאנג, ווארשא, 1895, 70-76.
- אין דער אינהאלט-פארצייכעניש פארצייכנס אלס „פעליטאָן“ (sic).
- 045 י. ל. פרץ, מיינע לעזער, [ליד]: דאָרט, 82-83.
- 046\*✓ פלא"י, וועבער-ליבע, (ערצעהלונג אין בריף): אבענד-בלאט, ניריאָרק, 1897. [שכנא עפשטיין, פאָרעדע צו דער באזונדערער אויסגאבע פון פ'ס „וועבער-ליבע“, יעקאטערינאָסלאוו, 1918, זע נ. 5].
- 047✓ י. ל. פרץ, בילדער פון קליינשטעדישען, יודיש-פויילישען לעבען, א. אייזיק'ל שחט, (ב) די פערשלאַטענע ברונע, (ג) קלאָג-געשיכטען: דער יוד, 1899, נומערן 1, 3 און 4 (די ערשטע דערציילונג); נומ. 9 און 11 (די צווייטע דערציילונג); נומ. 23 און 24 (די דריטע דערציילונג).  
בא דער דריטער דערציילונג איז דאָס אלגעמיינע קעפל עטוואָס גענערעס: בילדער אויס דעם יודישען לעבען.
- 048 לץ, א ליטעראטור-סצענע: דאָרט, № 12, 15-16.  
א פעליטאָן אין פערון.
- 049✓ י. ל. פרץ, דאָס קראַנקע יונגעל, (מאָנאָלאָג): דאָרט, 27-28, № 12-14.
- 050✓ י. ל. פרץ, בילדער, (א) וועלכע לעבט?, (ב) פאָדליעק, (ג) שוויין, (ד) עס איז דאָך נישט קיין זאָקקען!: דאָס צוואַנציגסטע יאָרהונדערט, א זאמעל-בוך... רעראנערט דורך אברהם רייזען, ו-טער באנד, ווארשא, 1900, 5-10.
- 051 י. ל. פרץ, \* \* \* „כ'בין א רעגענוואָרם, דו זעהסט“... [ליד]: דאָרט, 29.
- 052✓ ל"ץ, שמאי ראטמאן, (פעליטעטאָן): דאָרט, 40-48.
- 053 י. ל. פרץ, ירמיהו'ס בריף, (אגרת ירמיהו-כתובים אחרונים), ו-11, [לידער]: דאָרט, 58-59.
- 054 י. ל. פרץ, צווישען בלומען, [ליד]: דאָרט, 79.
- 055 י. ל. פרץ, פאָלקס-מאָטיוו, [ליד]: דאָרט, 80.
- 056 בן-חמר, קריטיק, ו. ספר הברית: דאָרט, 89-107.
- 057 ל"ץ, אויספערקויפט!, (א שפאס), [ליד]: דאָרט, 130.
- 058 ד"ר שטיצער, הורמוז אונ אחריומן: דאָרט, 132-137.
- 059 ישראל שווערגעמוטה, בריעף פון ווארשוי: דער יוד, 1900, נומערן 1, 13, 20, 29 און 30.
- 060✓ י. ל. פרץ, אויב נישט נאָך העכער!, א חסידישע ערצעהלונג: דאָרט, 1, № 13-12.
- 061✓ י. ל. פרץ, אלט-ווארג, ערצעהלט פון א פורים רב: דאָרט, 9-10, № 5-10.

- .062 ✓ ל. פרק, א שמועס: דאָרט, 15-16 №, 7-9.
- .063 ✓ י. ל. פרק, די פערשטויסענע: דאָרט, 22 №, 11-12.
- .064 ✓ י. ל. פרק, חסידיש, ו. שמחה איז נור ביי איהם: דאָרט, 25 №, 14-15.
- .065 ✓ ל. פרק, צווישען צוויי בערג, צווישען דעם בריסקער רב מיטן ביאלער רביין, א שמחת-תורה'דיגע מעשה, דערצעהלט פון איין אלטען מלמד: דאָרט, 40-41 №, 20-16.
- .066 ✓ ל. פרק, א גלגול פון א נגון: דאָרט, 46 №, 12-16.
- .067 ✓ ל. פרק, "הנרות הללו": דאָרט, 50 №, 3-4.
- .068 ישראל שווערגעמוטה, בריעף אויס ווארשא: דאָרט, 1901, נומערן 1, 10, 24 און 45.
- .069 ✓ ל. פרק, בארג אראָב, אָדער א מאָרגען אין קעלער-שטוב: דאָרט, נומערן 2-4.
- .070 בן-המר, דאָס יודישע לעבען, לויט די יודישע פאָלקס ליעדער: דאָרט, נומערן 4, 7 און 8.
- .071 ✓ י. ל. פרק, א שניידערישער פורים: דאָרט, 9 №, 5-11.
- .072 ✓ ל. פרק, אויף א זומער-וואָהנונג: דאָרט, 10 №, 13-16.
- .073 (ל. פרק, שכנא, (א קאטאָעס לכבוד פסח): דאָרט, 14-15 №, 10-11.
- .074 ✓ ל. פרק, דריי חופות, צוויי רויע און איין שווארצע, א מעשה פון אונטער די הרי-חשן: דאָרט, נומערן 17, 18, 22, 23, 25, 26, 29, 31, 37 און 39.
- .075 ✓ י. ל. פרק, ער, זכרונו לברכה, און זיינע מקורבים, (פון פראָסט חסידישען שטייגער): דאָרט, נומערן 44, 45, 46, 48-49 און 52.
- .075a ✓ ל. פרק, משנת חסידים: דאָרט, 1902, 19 №, 11-14.
- .075b דער ל"ץ פון רעדאקציע, וועגען קאָנקורענץ...: דאָרט, 20 №, 2-6. דאָרט, 21 №, 14-15. דאָרט, 25 №, 12-14.
- .075c ✓ ל. פרק, ר' שלמה און זיינע מעשה'ליך, (א דאָנערשטאָג ביי נאכט: דאָרט, 15-16, 21 №).
- (ב) דער ברילאנט: דאָרט, 25 №, 12-14.
- (ג) דער פיערפארביגער לאמטערן און פיער קליינע הינטליך: דאָרט, 26 №, 15-16.
- .075d ✓ י"ל פרק, דער אלטער ר' שמעון, זיין שופר, זיין שוואַר-בלאָזען און די מניעות-אייגענע און פרעמדע: דאָרט, 42-43 №, 4-6.
- .075e ל. פרק, די ברכה, פון מולטאטולי, פריי איבערזעצט: דאָרט, 46 №, 2-4.
- .075f דר. שטיצער, פאָלעמיק, ד"ר רונדשטיין אלס ציוניסטען-קריטיקער: דאָרט, 46 №, 7-8; 48 №, 8-9.
- .075g ✓ י"ל צופעליג, ווי אזוי די וואלד-שיבה איז בטל געוואָרען, (איין איבערגעארבייטער פרעמדער מאָטיוו): דאָרט, 47 №, 2-7.
- .075h ✓ י. ל. פרק, דער נדבן: דאָרט, 48 №, 14-16; 49 №, 12-14.
- .075i די ביהן, יודישע שטעדט און שטעטליך: דאָרט, נומערן 19-24, 26-36, 33, 45, 47, 49-52.
- דער ארטיקל אינעם לעצטן נומער (52) הייסט: לכבוד חנוכה, במקום יודישע שטעדט און שטעטליך, אייניקע ארטיקלען זיינען געכאסמעט: ביהן.  
זע גירדניקער נומ. 0136a.
- .075k ליטעראטור און לעבען, ו. געגען האקאטא: דאָרט, 37 №, 11-13.  
ii. עטרת יתומים אין ווארשא: דאָרט, 41 №, 11-12.  
iii. ספקות: דאָרט, 42-43 №, 14-16.  
iv. "אין פאָלק אריין!": דאָרט, 51 №, 11-12.
- .076 ✓ י. ל. פרק, עס זענען קיין וואונדער געשעהען, א פאָעמא אין פראָזא: זאמעלבוך קולטור, פ' קולטור, מינסק, 1905, 1-16.
- .077 ✓ י. ל. פרק, דער פרוש מיטן בער: דאָס יודישע פאָלק, 1906, 1, 2-5.



095  
096  
097  
098  
099  
100  
101  
101a  
102  
103  
104  
105  
106

1906

- 078 ✓ י. ל. פרץ, לבנה-פּעריל און אלטוואַרג: דאָרט, 10 №, 17-18.
- 079 ✓ י. ל. פרץ, איבער א שמעק טאבאק, (א מעשה): דאָרט, 13 №, 2-7.
- 080 ✓ י. ל. פרץ, "תורה", (א חסידישער מאָנאָלאָג): דאָרט, 26 №, 2-6.
- 080a י. ל. פרץ, דריי נייטאָרען, [לידן]: אַרבייטער ליעדער, געזאַמעלט דורך מ. טייטש, וואַרשא, 1906, ז"ז 7-8. איבערגעדרוקט מיט קיראוונגען.
- 080b "מיין ניט די וועלט איז א קרעטשמע"..., [לידן]: פּר"ע האַרפּע, זאַמלונג, אויסגאַב, די וועלט, 1906. ווי עס טיילט מיר מיט פּריוואַט י, ציינבערג, געהערט דאָסראָזיקע ליר פּערעצן.
- 081 ✓ י. ל. פרץ, קלעזמער, א פיעסע אין דריי אקטען: דאָרט, 1907, נומערן 10, 14 און 15. אין דעם נומ. 10, "דאָס יודישע פּאָלק", ווי די פיעסע האָט זיך אָנגעהויבן צו דרוקן, הייסט זי: א קלעזמער.
- 082 י. ל. פרץ, ביינאַכט אויפן אלטען מאַרק, (דראַמאַטישע פּאַעמאַ אין 4 אקטען): ראַמאַנ-צייטונג, 1907, נומערן 23-30. נאָך אין נומ. 19 פון דער "ראַמאַנ-צייטונג" טרעפן מיר א מעלדונג (שפאלט 599) וועגן דעם, און פונעם נומ. 21 וועט זיך דרוקן פֿיס "באַנאַכט", אָבער אין דעם נומ. 21 גייט א נייע מעלדונג (שפאלט 644), און העוויס ווי די זאך איז ניט באַקוועם צו דרוקן אקטנווייז, וועט "באַנאַכט" געגעבן ווערן ניט אינעם זשורנאַל, נאָר אלס א באַזונדער בוך. אָנשטאָט דעם האָט די רעדאַקציע צוגעזאָגט דרוקן פֿיס א ניי דראַמאַטיש ווערק "קלעזמער" (ניט אירענטיש מיטן פּריער אָפּגעדרוקטן ווערק אונטער דעמועלבן נאָמען). ניט געקוקט דערפֿון, האָט זיך פונעם נומ. 23 אָנגעהויבן דרוקן "באַנאַכט".
- 083 י. ל. פרץ, אין פּאָליש אויף דער קייט, א זאך אין דריי אקטען: ליטעראַרישע מאָנאַטש פּעסטען, 1908, ו, 17-30. דאָ איז אָפּגעדרוקט בלויז דער ערשטער אקט. קיין פּאַרזעצונג איז אין די "ליט. מאָנאַטש פּעסטען" ניט געווען.
- 084 י. ל. פרץ, מאָניש, טראַגיקאַמישע פּאַעמאַ, (ניי בעאַרבייט): טעאַטער-וועלט, 1908, נומ. 10-13.
- 085 י. ל. פרץ, א בריעף: די נייע צייט, באַנד 4, ווילנאַ, 1908, 3-5.
- 086 י. ל. פרץ, וואָס פּעהלט אונזער ליטעראַטור: דער פּריינד, 1910, נומערן 88-90 און 93. זע נידעריקער נומ. 0122 און 0200.
- 087 ✓ י. ל. פרץ, דאָס גלעזיל, (הומאַרעסקע): דאָרט, נומערן 99 און 100.
- 088 י. ל. פרץ, ביבלישע מאָטיווען, ו, [לידן]: די יודישע שטימע, ריגאַ, 1910, 1 №, ז. 3.
- 089 י. ל. פרץ, וועגען דער יודישער ליטעראַטור: דאָרט.
- 090 י. ל. פרץ, דאָס ביימעל: אייראָפּעאישע ליטעראַטור, 1910, 26-עס העפּט. ז. ז. 1-3.
- 091 י. ל. פרץ, דער וואַנדערער: דער פּריינד, 1911, 123 №, ז. 2. אין אן אָנמערקונג צום טעקסט שטייט: פּוּנז-ניי-איבערגעאַרבייטען דראַמאַ: ביי נאַכט אויפן אלטען מאַרק.
- 092\* י. ל. פרץ, [א פּראַגמענט פונעם לעצטן וואַריאַנט פון "דער גאַלדענער קייט", וו אקטן: דאָס בוך. רעד. און וויעוואַרקאַ, בערלין, ו העפּט, כסלו תרע"ב [מאַקס עריק, קאָנסטרוקציע-שטוב דיען, וואַרשע, 1924, ז. ז. 5-6].
- 093 י. ל. פרץ, ליעדער, [אַרטיקלן]: דער פּריינד, 1912, 47 №, ז. 3.
- 094 י. ל. פרץ, אין שוהל אריין!, (דאָס פּראָבלעם פון ביינאַכט אויפן אלטען מאַרק), (א פּאָלקסטימליכע דראַמאַטישע דיכטונג): די אידישע וועלט, ס-פּעטערבורג, 1912, 3 № (מאי), 3-12.

095. י. ל. פרץ, פאר תחית המתים, (א פראגמענט פון דער דראמע: „אין שול אריין“), ערשטער פאָרהאנג: די יודישע וועלט, 1914, № 1, 22—27.

096. י. ל. פרץ, דער הויקער, (פיעסע אין דריי אקטען), (פאר אלטע— צום לעזען; פאר קינדער— צום שפיעלען): דאָס לעבען, 1914, נומערן 27, 33 און 39.

097. י. ל. פרץ, צוזאמען, (א פראגמענט פון דער דראמע: „אין שוהל אריין“): דאָס יודישע פאָלק, 1914, № 1, 9—11.

ווי מיר האָבן שוין אונטערגעשטרעכט אין אונזער פאָרוואָרט, האָבן מיר קימאט לאכלוטן ניט אויס-גענוצט דעם צייטונג-מאָטריאל. ווי באווסט אָבער, זינען פֿיס ווערק צעוואָרפֿן אין די גרויסע צענדליקער גראַד איבער פארשידענע טאָג-צייטונגען („הצפה“, „דער פריינד“, „דער וועג“, „היינט“ און א.ד.). מיר האָבן אויך ניט געמאָכט די מעגלעכקייט צו זען א גאנצע ריי זשורנאלן און זאמלביכער, ווו לויט אנדערע יענעס זינען געווען געדרוקט פֿיס ווערק.

### 2. — שריפטן איבער יצחק-לייבוש פערעץ

(רי, וואָס זינען געדרוקט געוואָרן אין יידיש און העברעיִש צו זיין לעבנס-צייט)

(א) אלגעמיינע אָפּהאנדלונגען איבער י. ל. פערעץ

אין דעם אָפּטייל וואָלט אינטערעסאנט געווען צו פארצייכענען אויך, אזוי צו זאָגן, די גענאטיוע „ביבליאָגראַפיע, ווי, לעמאַשל, דאָס וואָס אין דער באַקאנטער העברעיִשער ענציקלאָפּעדיע „אוצר ישראל“ ווערט פערעץ לאכלוטן ניט דערמאָנט.

(ב) אלגעמיינע ליטעראַרישע כאַראַקטעריסטיקעס און קריטישע אָפּהאנדלונגען

098. יוסף קלוזנר, י. ל. פרץ ויצירותיו הפיוטיות: אריינפיר-ארטיקל צו פֿיס „כתבים“ (וע ב. נומ. 3), חלק ראשון, 1899, ז. ז. 1—10.

099. מ. נ. סירקין, די געשיכטע פון דער זשאַרגאַנישער ליטעראַטור: דער יוד 1900, № 7, 15—16.

א רעצענזיע וועגן ל. ווינערס ענגלישער געשיכטע פון דער יודישער ליטעראַטור. אף דער ז. 16 ווערט גערעדט וועגן ווינערס אָפּשאַצונג פון פֿיס שאַפֿן.

0100. ש. י. יצקן, פנקס ספרותי, (ציונים, רשמים, שרטוטים ודברים בעלמא): המליץ, 1901, נומערן 88, 90, 92 און 95.

0101. אברהם יעקב פאפירנא, להסופר המצוין והמשורר המפואר מהרי"ל פרץ ליום חג חגי יובלו לעבודתו בספרות העברית: הצפירה, 1901, № 92, 370—371.

0101a. ר. בריינין, עטוואָס איבער ליטעראַטור: דער יוד, 1902, № 21, 13—15. אייניקע באַמערקונגען וועגן פֿיס שאַפֿן.

0102. בעל-מחשבות, צעהן יאָהר: די יודישע שטימע, ריגא, 1910, № 1, ז. ז. 3—4. אין פארבינדונג מיטן צענטן יאָרטאָג נאָך דער דערשיינונג פון דער ערשטער יוביליי-אויסגאבע פֿון פֿיס ווערק.

0103. בעל מחשבות, שטריכען און געדאנקען, י. ל. פרץ: דער פריינד, 1911, № 106, ז. ז. 2.

0104. ליפּמאַן[עוויין], י. ל. פרץ: הילבער וואָכענבלאַט, 1912, № 7, ז. ז. 2.

0105. ש. ניגער, בעל-מחשבות דער פובליציסט און קריטיקער: ש. ניגער, וועגן יודישע שרעבער, ב. וו. וואַשאַ, 1912, ז. ז. 152—164. וועגן באל-מאַכשאַוועסעס אָפּשאַצונג פון פֿיס שאַפֿן.

0106. בעל דמיון, דוד פרישמאן: די יודישע וועלט, 1914, № 6. וועגן פרישמאנס באַצייג צו פֿיס-ז. 375.

ג) איינצלנע זיטן פון פּערעצעס ליטעראישע פּערזענלעכקייט

- צו נומ. 78. באל-מאכשאָוועסעס ארטיקל, "רין שזערטלעך, (פרץ, אש, וויסענבערג) אין ייִד-כאטכילע געווען געדרוקט אין "פריינד", 1911 (וועגן פין אין די נומערן 114 און 120).
- 0106a. דוד פינסקי, דאָס אידישע דראַמא, ניו־יאָרק, 1909.
- אינעם "קאזיטעל 7. די אנדערע", ז. 51 פּלג, רעדט זיך וועגן פּערעצעס דראַמאטישע ווערק.
- 0106b. יעקב פּיכמאן, די יודישע ליריק: די יודישע מוזע, זאמלונג פון די בעסטע יודישע ליעדער, וואַרשא, תרע"א (1911).
- אינעם פּערטן קאפיטל, ז. 14 פּלג, רעדט זיך וועגן פּערעצעס דיכטונג.

ד) קריטישע אָפּהאנדלונגען איבער פּערעצעס איינצלנע ווערק

- צו נומ. 81-82. ב. האָט ניט געזען ד. פּרישמאנס פאמפלעטן־פּאַראָדיעס אף פין. מיר זיינן דעריבער זייער באשרייבונג:
- א) אברהם גאָלדבערג, לאָקשען, אבּלעטעל צור אונטערהאלטונג הערויסגעגעבען דורך א. י., וואַרשא, תרנ"ד (1894), 8°, ז' [2] + 26 שפּאַלטן.
- ב) אברהם גאָלדבערג, א פּלוי פאָן חשע־הבאב, א שוואַרק, שפּרינגענדיג, לעבעדיג, בייסענדיג בלאטטעל, הערויסגעגעבען דורך א. יאָלאָוו, וואַרשא, תרנ"ד (1894), 8°, ז' [2] + 30 שפּאַלטן.
- צו נומ. 89. וועגן ווילדעקס ארטיקל, געווידמעט פּיס "גאָלדענער קייט", געפּינען מיר א שאַף־נעגאטיוון אָפּרוף בא מ. ש [א ליט], ביבליאָגראַפישע איבערויכט: דאָס יודישע פּאָלק, 1908, 13-12, זע ז. 12.
- 0107. י. ה. ראבניצקי, היש צורך בספרות הזשארגאָניט? : המליץ, 1889, 97, א, ע' 2. עטלעכע שורעס וועגן פּיס "מאָניש", וואָס איז געווען געדרוקט אין שאַלעם־אלייכעזס "זר. פּאָלק־ביבל.", 1.
- 0108. י. דינעזאָה [י], אייניגע ווארטער פּוּנים הערויסגעבער: פּאַרוואָרט צו פּיס "בעקענטע בילדער" (זע נומ. 01), 1890, ז. 3-4 פון דער ערשטער פּאַגיאַנאציע.
- איבערגעדרוקט אין דער 2-טער און 3-טער אופלאגע (זע אונדזער אויסבעסערונג צו נומ. 8 און דעם נומ. 01a), ווי אויך אין דער באַזונדערער אויסגאבע פון פּיס "מעשולעך" (זע אויבן נומ. 09).
- 0109. עזרא גאָלדין, שיחה בעולם הספרות: הצפירה, 1890, 211, א, ע' 872. א רעצענזיע וועגן פּיס "בעקענטע בילדער", זע אויבן נומ. 01. אן אנדער רעצענזיע — נומ. 0192.
- 0110. קריטיקוס דער צווייטער [שאַלעם־אלייכעזס], א פירוש אויף פּאַעזיע: קול מבשר צו דער יודישער פּאָלקס־ביבליאָטעק, אָדעסא, 1892, 31-34. א רעצענזיע וועגן פּיס "פּאַעזיע", זע אויבן אינעם ערשטן אָפּטייל אונדזער אויסבעסערונג צו נומ. 8. עס האנדלט זיך אין דער רעצענזיע וועגן דעם ערשטן העפּט.
- 0111. אמת [מ. ספּעקטאָר], [רעצענזיע אף פּיס בראַשור וועגן כּאַלערע, זע אויבן אינעם ערשטן אָפּטייל אונדזער אויסבעסערונג צו נומ. 5]: דער הויז־פּריינד, 1894, ז. 257.
- 0112. ש"ב שוואַרצבערג איש ליפּנא, מאת המו"ל: פּאַרוואָרט צו פּיס "העגב" (זע ב. נומ. 2), 1894, זייטן 1-111.
- 0113. בשוק הספרים והסופרים: הצפירה, 1894, 94, א, ע' 413. עטלעכע שורעס וועגן פּיס יאָנטעוובלעטל "לכבוד פּסח".
- 0114. נתבעין לעגל — ונותנין: המליץ, 1894, נומערן 156 און 159. א לייט־ארטיקל, געווענדעט קעגן פּיס אויסגאבן: "החץ", "ליטעראַטור אונד לעבען". זע אויבן נומ. 016 און נידעריקער נומ. 0127.
- 0115. אברהם זינגער, מסכת בקורים: המליץ, 1894, נומערן 179 און 182. א שאַרפּער ארטיקל קעגן פּין, קעגן זיין "החץ", העגב" און אנד. זע אויבן נומ. 016.
- 0116. [רעצענזיע וועגן די "יום־טוב בלאטטלעך" (צווייטע סעריע 6-1895)]: דער הויז־פּריינד, 1896, ז. 233-234.
- זע אויבן אינדזער אויסבעסערונג צו נומ. 24.



0131. נ"ס נ. סאָקאָלאָוון, ציונים: דאָרט, ע' 365.
0132. מי"ף, מיום ליום, פגישתי הראשונה עם הר' י. ל. פרץ: דאָרט, ע' 366.
0133. חג יובל המשורר י. ל. פרץ: דאָרט, 92 №, ע' 371.
0134. ז... חג יובל המשורר י. ל. פרץ: דאָרט, 94 №, ע' 379.
0135. י. ל. פרץ, תודה וברכה: דאָרט, 103 №, ע' 414.  
פ"ס אדאנק-בריוו צו די אלע, וואָס האָבן אָנטייל גענומען אין דער פּיערונג בון זיין יוביליי.
0136. א. בן-דוב, מאגדות הזמן, ו. חולשת המשורר, (אגדה סינית): המ ליץ, 1901, ניספּען 120 און 121.  
א פאמפּלעטישער ארויסטריט אין פארבינדונג מיט פ"ס יוביליי. זע וועגן דעם דעם ארטיקל פון פארצייכנט נידעריקער אונטערן נומ. 0205.
- 0136a. דר. ז. ביחאָווסקי, איין אָפּענער בריעף צו דער „ביהן“: דער יוד, 1902, № 44, 11—12.
- אין פארבינדונג מיט פּערעצעס „יווישע שטעדט און סטערטליך“ (זע בא אונדז נומ. 0751), אין פּוסנאָטן צום „אָפּענעם בריוו“ זינגען געגעבן פּערעצעס 18 ענטפּער-באמערקונגען (אין נאָמען פון דער „ביהן“).
0137. פּראָטעסט: דאָס יודישע פּאָלק, 1907, 1 №, ז. 16.  
א פּראָטעסט-בריוו אין פארבינדונג מיט אן ארטיקל אין „וועג“, געווענדעט קעגן שאַלעס אשן. דעם פּראָטעסט האָבן געמאכט: י. ל. פרץ, י. דינעוואָהן, דוד פּרישמאן, מ. ספּעקטאָר.
0138. אין דער ליטעראַרישער וועלט: ראָמאַנ-ציטונג, 1907, 3 №, שפּאלט 93.  
א מיטיילונג וועגן פ"ס „בינאכט אין (sic) אלטען מארק“.
0139. מ. אָסיפּאָו, צו קאמינסקיס יובילעאום: דאָרט, 12 №, 372—374.  
עס ווערט איבערגעגעבן דער אינהאלט פון פ"ס אן ארויסטרעטונג.
0140. ליטעראַריש-קינסטלערישע כּראַניק: ליטעראַרישע מאַגאַטס שריפטען, 1908, ו. 153.  
א מיטיילונג וועגן דעם, או פ. האָט געלייענט אין ביאליסטאָק „די גאַלדענע קייט“.
0141. ליטעראַריש-קינסטלערישע כּראַניק: דאָרט, 100, 98.  
א מיטיילונג וועגן פ"ס פיר פּאָרלעוונגען אף דער טעמע „דראמע“.
0142. ה. ד. נאָמבערג, די יודישע שפּראַך-קאָנפּערענץ אין טשערנאָוויץ: אונדזער לעבען, 1908, נומערן 195, 197, 198, 200 און 202.  
וועגן פ"ס ארויסטרעטונגען passim. זע אויך די פּאָלגניקע צוויי נומערן.
0143. ב., די ערעפּענונג פון דער זשאַרגאָן-קאָנפּערענץ: דאָרט, 196 №, ז. 1.  
עס ווערט געבראַכט דער קורצער אינהאלט פון פ"ס רעדע. זע אויך די נומערן 0142 און 1044.
0144. א-ר [אסתר], די ערשטע אידישע שפּראַך-קאָנפּערענץ: די נייַע צייט, באַנד 1, ווילנא, 1908, ז. 89—104.  
וועגן פ"ס ארויסטרעטונגען אף דער קאָנפּערענץ. זע די פּאָרטיקע צוויי נומערן.
0145. כּראַניק: טעאטער-וועלט, 1908, 9 №, ז. 10.  
א מיטיילונג וועגן דעם, או פ. האָט פארענדיקט „אין פּאָליש אף דער קייט“ און געלייענט עס. אין א געוועלשאפט פון שריפטשטעלער און בעקאנטעם.
0146. כּראַניק: דאָרט, 1909, (21—22) 8—9 №, ז. 13.  
א מיטיילונג וועגן פ"ס א פּאָרלעוונג פון „דער גאַלדענער קייט“.
0147. כּראַניק: דאָרט, 10—11 №, ז. 11—12.  
א מיטיילונג אין פארבינדונג מיט די קלאנגען וועגן פ"ס פּאָרן קיין אמעריקע.
0148. א גרויסע פּערזאָמלונג וועגען יודישען טעאטער: דער פריינד, 1910, 8 №, ז. 1.  
עס ווערט דאָ געבראַכט פ"ס א רעדע.
0149. ל., י. ל. פרץ אין קיעוו: דער פריינד, 1910, 100 №, ז. 3.  
עס ווערט דאָ געבראַכט פ"ס א רעדע. זע אויך נידעריקער נומ. 0206.
0150. ל., פרץ אויפן שטראַנד: די יודישע שטימע, ריגא, 1910, 1 №, ז. 3.
0151. י. ל. פרץ, נאַציאָנאַליזם און ציוניזם: אייראָפּעאישע ליטעראַטור, 1910, 29-ע2 העפט, 42—44.

- צום ארטיקל גייט אן אָנמערקונג: די דאָזיגע מיינונגען זענען איבערגעגעבען געוואָרען אין א גע-  
 שפרעך דעם אמעריקאָנער קאָרעספּאָנדענט ה. שניפּאל, וועלכער האָט עס אינגאנצן איבערגעגעבען.
0152. י. ל. פּרָך, וועגען אמעריקאנישען יודענטהום, וועגען טעאטער: דאָרט, 30-עס  
 העפט, ז. 48.
0153. נא באגריסונג-טעלעגראם, געכאסמעט פּערעץ און דינעוואָן, צו מענדעלעס יוביליי:  
 גוט מאָרגען, אָדעססא, 1910, № 271, ז. 3 (אין דער נאָטיק: "צום יובילעאום פון מענדעלע מוכר-  
 ספרים").
0154. מ. ספּעקטאָר, י. ל. פּרָך: מ. ספּעקטאָר, מאָמענט-פּאַסטאָגראַפיעס, (ווי אוי  
 שרייבען יודישע שריפטשטעלער?), ווארשא, s. a., ז. 53—55.
0155. צו י. ל. פּרָך'ס יובילעאום: דער פּריינד, 1911, № 101, ז. 1.  
 א באגריסונג צום יוביליי.
0156. צום 60-טען געבורטס-טאָג פון י. ל. פּרָך: דאָרט, נומערן 102, 105, 106, 108—111 אין 118.  
 באגריסונגען צו פ'ס יוביליי.
0157. אנאָוואַציע י. ל. פּרָך: דאָרט, 110, № 3. (אינעם אָפּטייל: ווארשוער האָגיק).
0158. קארשאַווקא וויטעב. גוב.: דאָרט, 116, № 1.  
 א באגריסונג צו פ'ס יוביליי.
0159. ב. גאַרין, יצחק ליבוש פּרָך, (א מתנה), לכבוד זיין זעכציג-יעהריגען געבורטס-טאָג:  
 די צוקרינסט, 1911, № 7, 395—389.
0160. י. ל. פּרָך אין ווילנא: ווילנער וואָכענבלאט, 1912, № 8, ז. 2.  
 זע די צוויי וויטערידיקע נומערן, ווי אויך נידעריקער נומ. 0207.
0161. די יודישע ליטעראַטור, (פּאַרטראַג פון י. ל. פּרָך), (סטענאָגראַפיש): דאָרט, נומערן 8  
 אין 9.  
 זע דעם פּאַריקן נומער.
0162. א ווילנער, י. ל. פּרָך אין ווילנא, (א בריעף פון ווילנא): דער פּריינד, 1912,  
 № 48, ז. 3.  
 זע די פּאַריקע צוויי נומערן, ווי אויך נידעריקער נומ. 0207.
0163. י. ל. פּרָך'ס רעדע אויף דער אידישער פּאַרוואַהל-פּערוואַלונג: היינט, 1912, № 224, ז. 3.  
 נידעריקע רעדע האָט פ. געהאלטן אף א פּאַרוואַהל-פּאַרוואַלונג צו די וואַלן אין דער גאָסור. דומע.
0164. נא פּאַרוואַהל-אַנאַנס מיט דער ליסטע פון יידישע וואַל-מענער צו דער גאָס. דומע:  
 דאָרט, 225, № 4, ז. 4.  
 אין דער ליסטע איז דאָ אויך איינגעשלאָסן: Perec Icek-lejbus s. Judki, literat.
0165. קאַליף נא. מוקדונין, ווען זי וואָלט געוויסט!... י. ל. פּרָך און די ווארשוער  
 גמינע, (פעליעטאָן): דער פּריינד, 1912, № 265, ז. 2—3.
0166. נא קורצע ביאָגראַפישע נאָטיק, אלס א פּאַרוואַרט צון: י. ל. פּרָך, דער קונצען-מאכער,  
 1912, זע בא אונדז נומ. 014.
0167. א פּאַרלעזונג וועגען דער אידישער ליטעראַטור: היינט, 1913, № 6, ז. 4—5.  
 וועגן פ'ס אן ארויסטרעטונג אלס אָפּאָנענט אף באל-מאכשאַוועסעס א פּאַרטראַג.
0168. ז. ט. די שמו-בעוועגונג ביי אידען, (רעפּעראַט פון י. ל. פּרָך): דאָרט, 89, № 4.
0169. רבקה פּרָך ז"ל: די יודישע וועלט, 1914, № 1, 155.  
 א נאָטיק וועגן דעם טויט פון פ'ס מוטער.
0170. י. ל. פּרָך'ס פּאַרלעזונג: דאָס לעבען, 1914, № 22, ז. 4.  
 א כראָניק-מיטטיילונג וועגן דערזעלבער פּאַרלעזונג רעיס זיך אויך אין דעם פּאַלגנדיקן נומער:
0171. די ערעפּנונג פון "הומיר": היינט, 1914, № 23, ז. 5.  
 זע דעם פּאַריקן, ווי אויך די צוויי פּאַלגנדיקע נומערן.
0172. ג-ן, די פּאַרלעזונג פון י. ל. פּרָך: דאָרט, 30, № 4—5.  
 וועגן פ'ס צווייטער פּאַרלעזונג וועגן דער "נאַציאָנאַלער פּערוועלטעקמיט". זע די צוויי פּאַריקע, ווי  
 אויך דעם פּאַלגנדיקן נומער.

- 0173. ד"ר א. גורלאנד, די „נאציאָנאלע פּערזענליכקייט“: דאָס לעבען, 1914, 39, ז. 4. וועגן פ'ס א פּאַרלעוונג אין „הומיר“ אף אן אנטשפּרעכיקער טעמע. זע די פּאַריקע דרין זייטן 2.
- 0174. „צוויי רעדעס צו ד. פּרישמאנס יובילעאום“, י. ל. פּרץ: דאָרט, 93, ז. 2. דאָ איז געבראכט פ'ס רעדע אף דער פּיטערונג פון פּרישמאנס יוביליי. די רעדע איז זייער נאייג. טעריטיש פאר דער געשיכטע פון די קענזיטיקע באציונגען צווישן די ביידע שרייבער. זע אייך פּאָלגנדיקע צוויי נומערן.
- 0175. נשף יובלו של פּרישמאן ב, „הומיר“: ה. צפירה, 1914, 91, ז. 4. עס ווערט דאָ אין קורצן געבראכט דיזעלבע פ'ס רעדע, וואָס אין פּאַריקן נומער. זע אייך דעם פּאָלגנדיקן נומער.
- 0176. ג-ן, דער פּרישמאן-אָווענד אין „הומיר“: היינט, 1914, 94, ז. 3. עס ווערט דאָ געבראכט פ'ס רעדע. זע די פּאַריקע צוויי נומערן.

4.—אוּטאָבֿיִאָגראַפֿישע מאַטעריאַלן

צו נומ. 106. באַראַכאַוו רופט אָן בלויז דעם ערשטן באנד פ'ס „מינע זכרונות“, וואָס האָט זיך לעכאטכילע געדרוקט אין „דער יודישער וועלט“. פונקט ווי די איבעריקע פּאַרשער, ווייסט באַראַכאַוו נישט וועגן די צוויי קאפיטלעך פונעם צווייטן באנד, וואָס פ. האָט באוויזן אָפּצודרוקן אין ווארשעווער „דאָס לעבען“, 1914, נומערן 51, 63 און 69. די קאפיטלעך הייסן: „איך האָב חתונה געהאט“ אין „געפייען“.

עס איז אונדז פארבליבן א היפשע צאָל פ'ס רעדעס, פארצייכנט מיט א גרעסערער אָרער קלענערער גענויקייט. נישט האָבנדיק די מעגלעכקייט פעטצושטעלן אין יעדן פאל די מאָס פון דערדאָזיקער גענויקייט. האָבן מיר די אלע אנטשפּרעכיקע מאַטעריאַלן פארנאָטירט אין דעם אָפּטייל „ביאָגראַפֿישע מאַטעריאַלן זעגן פּערעץ“, נישט אריינמענדיק זיי אין די „אוּטאָבֿיִאָגראַפֿישע מאַטעריאַלן“.

צו פ'ס בילדער (פּאַרטרעטן), וואָס זיינען פארצייכנט באַראַכאַוו, קאָנען מיר צוגעבן פ'ס אן אינ-טערעסאנט בילד, רעפּראָדוצירט אין: (1901—1902) תרס"ב—5662 „Еврейский Ежегодник“, на 1901 годъ, изд. I. Лурье, Спб., 1901. צווישן די זייטן 192 און 193 (רעזעלבער פּאַרטרעט פ'ס איז אויך גע-בראכט אף דער הילע פון דער אויסגאבע: [1902] „I. Перець, Картинки еврейской жизни, Спб.“). ראָמאנ-צייטונג, 1907, № 23, שפאלט 710. א נישט-טראדיציאָנעל בילד פּערעצעס געפינען מיר אויך אין „ראָמאנ-צייטונג“, 1907, № 23, שפאלט 710.

5.—פּערעץ וועגן אנדערע

- 0177. יצחק לייביש פּרץ, מיכל גאָרדאָן: דיא יודישע ביבליאָטעק, ה. הרניא, 1891, ז. 329—333.
- 0178. י. ל. פּרץ, מענדעלי: מענדעלי מוכר ספרים, צו זיין 75-יערהייט יובילעאום. רעדאגירט ש. ראָזענפעלד, אויסגאבע „דער פריינד“, ווארשוי, 1910, 7—8. זע אויך:
- 0179. י. ל. פּרץ, „מנדליי“: העולם, 1910, 50, ע' 3. מע דארף דאָ אויך דערמאָנען פ'ס רעדע וועגן שאַלעם-אלייכעמען (1913). מיר איז נישט באקאנט וווּ איז דיראָזיקע רעדע געווען צום ערשטן מאל פארעפנטלעכט. אין ב. קלעצקינס לעצטער אויסגאבע פ'ס „אלע ווערק“ גייט זי אריין אין דעם וואָרטן באנד (ליטעראַטור און לעבן), ז. 71—75. צו דעם דאָזיקן אָפּטייל געהערט אויך פ'ס רעדע וועגן דאָויד פּרישמאנען (זע אויבן נומ. 0174). פ'ס מיינונגען וועגן באזונדערע שרייבער און ווערק וועט דער לייזער געפינען אין פ'ס קריטישע ארטיקלען און רעזענזיעס. וואָס פ' האָט מערסטנטייל געדרוקט אין זיינע אייגענע אויסגאבעס.

6. וואָס איז געשריבן וועגן י. ל. פּערעץ אין אנדערע שפראכן

א 2 ad

0180. I. Перець: Еврейский Ежегодник, на 1901—1902 годъ, изд. I. Лурье, Спб., 1901, стр. 404—405.

0181. М. Я. Пинесъ: История еврейской литературы (на еврейско-иъмецком диалектѣ), ...переводъ С. С. Вермель, Москва, МСМХIII, Глава X: Исаакъ-Лейбъ Перець, какъ поэтъ. (стр. 203—222) и Глава XVI: Исаакъ-Лейбъ Перець, какъ прозаикъ. (323—356).

א רעוולטאט פֿון דער ריזנער, וואָס ער האָט געמאַכט אין שליחות פֿון דעם בלאַך-קאָמיטעט. איך שרייב די שורות ווייט פֿון מיין ביבליאָטעק און מינע פֿאַרצייכענישן, איך שרייב על-פי זיכרון. אויב מיין זיכרון נאָרט מיך נישט, איז דאָרט דאָ אַ ווידמונג צו „די אַלע, וואָס האָבן געוואָלט, נאָר נישט געקענט.“ דאָס איז געווען אַן אַנצוהערעניש אויף די טוער, וואָס האָבן געוואָלט אויף אַזאָ דרך ברענגען די ישועה פֿאַר ייִדן און עס האָט זיי זיך נישט איינגעגעבן. נישט געקוקט אויף דעם אַפּוטרופּסות בלאַכס, וואָס איז געווען כימעט אַ פּלי-יכול, האָט מען נישט געקענט דערפֿירן די אַרבעט ביז אַ גמר מחמת פֿאַרשיידענע שטערונגען און פֿאַרדרייענישן. דאָס רובֿ מאַטעריאַלן איז פֿאַרבליבן נישט פֿאַר-ענדיקט - בלויז פֿרץ האָט אַפּגעראַטעוועט זיינע שילדערונגען, און איך - מיין ערדאַרבעט. ווער עס וועט נאָך לייענען די פֿרץ-בילדער און הנאה האָבן פֿון זיי, וואָל וויסן, אַז מיר האָבן עס צו פֿאַרדאַנקען דעם ווונדערלעכן משומד י. בלאַך, וואָס איז אַוועק פֿון ייִדישקייט, האָט אָבער נישט אויפֿגעהערט לייב צו האָבן ייִדן און זמן פֿאַטערלאַנד, - אַט דאָס געשטאַלט פֿון אַן „אַלטן ייִד“, וואָס מיסתּמא געדענקען אים נאָך מינע לייענער...

און פֿון איין ענין צום צווייטן, - און טאָקע ווידער צום אייגענעם: אין אונדזערע צונויפֿקומען יעדן דאָנערשטאָג („Czwartki“), וואָס אין זייער פֿראַגראַם זענען אַרײַן פֿראַגעס פֿון פֿאַלק און געוועלשאַפֿט, לויטן באַגריף פֿון יענער צײַט, איז אָט די סטאַטיסטישע אַרבעט געווען אַ זייער וויכטיקע טעמע צום שמועסן און פּרעסע אַרבעט איז פֿיל מאַל דערמאָנט געוואָרן צום גוטן. אין אָט דעם גאַנצן קרייז האָבן בלויז מיר, איך און קאַרנגאַלד, געקענט פּרעזן, - איך - פֿון וואַרשע און פֿון זײַנע ווערק, און קאַרנגאַלד - פֿון זאַמאַשטש. פֿרץ איז נאָך דאָן פֿיל נישט געווען באַקאַנט און דער קרייז, דאַרף מען מודה זײַן, איז נאָך געווען אַ ביסל געשטרויכלט מיט אַריסטאָקראַטיזם, וואָס וויכט פֿון „זײַטיקע“ אָבער אַלץ איז געווען רעלאַטיוו. לגבי דער גמינע, וואָס איז געווען די רעפּרע-זענטאַנץ פֿון אָט דעם אַריסטאָקראַטיזם, איז דער קרייז געווען פֿאַלקסטימלעך, פֿריי, און אַזוי ווי עס האָבן אין אים אַנטייל גענומען אייניקע מיטגלידער פֿון דער גמינע און אויך צוויי סעקרעטאַרן, דער גמינע-סעקרעטאַר און דער סעקרע-טאַר פֿונעם ראַבינאַט, און אַלע זיי זענען געווען נאָענט צו די פֿירער פֿון דער גמינע, זענען אייניקע געדאַנקען און פֿאַרשלאָגן, וואָס זענען אויפֿגעקומען אין דעם קרייז, דערנאָך אַריבער אין דער גמינע. אין דעם אָ קרייז איז געבירן געוואָרן דער געדאַנק פֿונעם באַשטימען פּרעזן פֿאַר אַ באַזאַמטן אין דער גמינע.

4 דאָס מאָטאָ איז אז: „געווימעט די אַלע, וואָס האָבן געוואָלט, נאָר, לידער, ניסט געקענט העלפֿן. - ג. מ.

הוספות צו דער פּרץ-ביבליאָגראַפֿיע

פֿון באַראַקאָוו-גורשטיין

פֿון דײַר יעקבֿ שאַצקי (ניו-יאָרק)

אין 1915 האָט בער באַראַקאָוו פֿאַרעפֿנטלעכט די ערשטע פּרץ-ביבליאָגראַפֿיע (אין הודש-זשורנאַל „ליטעראַטור און לעבן“, ניו-יאָרק 1915, נומ' 5, ז' 103-126. ארויס אויך באַזונדער).

אין 1930 האָט א. גורשטיין אָפּגעדרוקט זײַנע הוספות צו דער דאָזיקער ביבליאָגראַפֿיע (ביבליאָאָגיאַטישער זאַמלבוך, קנעה, ז' 489-506). ביידע ביבליאָגראַפֿיעס נעמען ארום די צײַט ביז 1915, דײַה בײַז פּרעס טײַט.

בשעה ווען באַראַקאָוו רשימה באַשטייט פֿון 180 אינדיציעס, איז די צאָל פֿון גורשטיינס הוספות - 235. דאָך שעפֿן ביידע רשימות ווייט ניט אויס דעם גאַנצן מאַטעריאַל.

מיט מינע הוספות, וואָס באַשטייען פֿון 140 אינדיציעס, פּרעטענדירן איך אויך ניט צו מאַכן פֿרשטענדיק די דאָזיקע ביבליאָגראַפֿיע. איך וויל נאָר צויעבן די מאַטע-ריאַלן, וואָס פֿעלן דאָרטן אין וואָס האָבן זיך אָנגעזאַמלט בײַ מיר אין מסך פֿון מיין אַרבעטן איבער אַ מאַקאַגראַפֿיע וועגן פּרעזן. אין די דאָזיקע הוספות זענען ניט אייני-געשלאָסן די אינדיציעס, וואָס געפֿינען זיך אין ז. רייזענס פֿעקסיקאָן II, ווי אויך ניט דער ענגלישער מאַטעריאַל, וועלכער איז טיילחייז באַארבעט געוואָרן פֿון מ. הורוויץ (זע הײַטער).

דאָס גרענעציאָר פֿון מינע הוספות איז אויך 1915. כמעט אַלע אינדיציעס זענען געבראַכט פֿון געזעענע מקורים מיטן אויסנעם פֿון יענע, וואָס זענען באַצײכענט מיט אַ שטערנלעך.

1) אַרטיקלען און ביאָגראַפֿישע מאַטעריאַלן וועגן פּרעזן

1) Sam Mar [gules]. Z Zamościa. Izraelita 1879, Nr. 44.

דערצײלט אז דער הינער אדוואָקאַט L. P[erec] האָט זיך אונטערנעמען לערנען העברעיִש אין דער דאָזיקער שול פֿאַר אַרעמע קינדער.

1a) אשׁר [ראובן אשר ברודיעס]. מכתבים ספרותיים. מגזר משנת ה'תמ"א (1880), נומ' 45, ז' 176, 46, 178-180; 47, 182-183; 48, 186-187; 49, 191; 50, 195.

א רעזענזיע פֿון דעם ערשטן ביכל העברעיִשע שיריה, וואָס פּרץ האָט ארויס-געגעבן בשותפות מיט זײַן שווער גבֿריאל יהודה לייכטענשטעלד. זע באַראַקאָוו, פּרץ-ביבליאָגראַפֿיע, נומ' 1.

5865



13) J[erzy Ohr]. Notatki bibliograficzne. Izraelita 1895, Nr. 11. העגן פרעסע, יודישער ביבליאָטעק, לויבט שטארק פרעסע שאַפּונען.

14) Revue des Études Juives 1900, 40, 274. אַ רעצענזיע אויף פרעסע כּהנים, האַרשע 1899, ז' 154.

15) S. Bernfeld. Die neue hebräische Litteratur. Jahrbuch für jüd. Gesch. u. Litt. Berlin, II, 1900, 192.

פּאַרנאַט פּרען מיט מעטערלינקן.

16) ד. פּינסקי. רצח לייבוש פּרץ (צו זיין 50 יערהייט יובילעאום). מיניקעס שביעה בלאַט 1900 (איבערגעדרוקט פֿון אַבער בלאַט).

17) נ. ס. אָקאַל אָו] אין הצפירה 1901, נומ' 91, ז' 365.

18) מ. זעאַנטויעף [מאַיסקיעף]. אַ רעצענזיע אויף דער צוקונפֿט. פֿרויע אַרבעטער שטימע 1902, 7טער פֿעברואַר, ז' 10.

העגן פרעסע אַ דערציילונג, האָס איז איבערגעזעצט געוואָרן פֿון העברעאיש.

נחמד אין פֿאַרן, אָבער איהר געדאַנקען נאָנג איז מיטגענומען. פֿאַרנעמען אים מיט ניצטען. דער מחבר פֿירט אויס, אז עס איז נור דאָ איין פּרץ ביי אידן.

18a) מ. זייערס. לייטער אַרשיע באַשי-בוזוקען. פֿרויע אַרבעטער שטימע 1902, 21סטער סעפטעמבער.

אין אַמעריקע איז ניטאָ קיין יודישע ליטעראַטור. מען באַנעמט דאָ פּרען און מען רעקלאַמירט זיינע נייע הערק, האָס זענען טוין אַ סך מאָס איבערגעדרוקט געוואָרן.

19) צוקונפֿט 1902, ז' 349.

אַ הייטיקע נאָטיץ העגן פרעסע מיטאַרבעטערשאַפֿט אין דער צוקונפֿט, אז זיינע הערק, האָס הערן געדרוקט אין אַנדערע אַמעריקאַנער אויסגאַבעס, זענען דורך אַ סעל אהין פֿאַרקויפֿט געוואָרן. זע העגן דעם די אינטערעסאַנטע הערה פֿון יעקבֿ מילך אין זיינע אידישע פּראָבלעמען, ב' 2, ז' 18-19, הי אויך מ. הינטשעוואַסקיס אַרטיקל. פּרץ אין אַמעריקע, די צוקונפֿט 1915, נומ' 6.

19a) N. Sokolow. Jewish Chronicle 1902, January 24.

אַן אַרטיקל העגן יאָן בלאַך. פּרץ הערט דערמאָנט. זע העגן דעם: דיר ה. פֿראַנק אין זאַמלבוך. פּוילישע אירען ב' II, נומבֿאָרק 1934, ז' 31.

20) בן קלמן [אַהרן רייזען]. אַ רעצענזיע אויף פרעסע, יודישער ביבליאָטעק. יאָהרבוך. פּראָגרעס, האַרשע 1904, ז' 142-143.

21) דיר ה. זשיטל אַחסי. י. 5. פּרץ-דער קינסטלער, דער פֿרויע דענקער, דער אור. דער צווייטער, נומבֿאָרק 1905, ז' 3.

22) R. Lilientalowa. L. Perec. Ognisko Niwa Polska 1906 (4).

23) Fr. Stöckl. Perec jako nowelista. Rocznik Żydowski, Lwów 1906, 17-27.

24) Zefir. U Pereza. Wschód, Lwów 1907, Nr. 62.

אַן אינטערוויו.

25) Ad. Roth. Pobyt Pereza we Lwowie. Wschód 1907, Nr. 61.

2) Критикусь [С. Дубновъ]. Восходъ 1887, Nr.1 (Литер. Лѣтопись, 10). העגן פרעסע ליר, שריר היינט אין האַסיף. דער קריטיקער זאָגט ארויס די מיינונג, אז „Уже так, видно, на роду написано г. Перецу писать так, чтобы никто его не понимал.“

3) Notatka bibliograficzna. Izraelita 1891, Nr. 4. אַ נאָטיץ העגן מוחס נון שעשויעס; עס הערט שטארק געלויבט פרעסע הענט און שלמיח.

4) Z piśmiennictwa. Izraelita 1891, Nr. 6. אַ נאָטיץ העגן דעם בקרוינדיקן דערשיינען פֿון אַ זאַמלבוך אין זשאַרנאַן, געווירמעט דער פֿאַקסיביליטעט אונטער דער רעדאַקציע פֿון טאַלענטירטן פּאָעט און נאָוועליסט זעאָן פּרץ.

5) Ign. S[uesser]. Z żydowskiej poezji żargonowej. Izraelita 1891, Nr. 31, 297 (107 נומ' 107).

אַ קריצע הקדמה צו דרין איבערגעזעצט לירער, צווישן זיי אַ פֿראַגענט פֿון פרעסע. מַאָיזש אים Moj język אַלס הערט פרעסע מחברשאַפֿט ניט אָנגעהוירן.

6) S-w [סאַקאַל אָו]. Izraelita 1892, Nr. 18.

אַן ענטוואַקסטישע אַטאַליע פֿון פּרעסע דערציילונגען פֿון דעם צווייטן באַר דיר יודישע ביבליאָטעק.

7) P[eltyń]. Żargonowe piśmiennictwo. Izraelita 1892, Nr. 20.

לויבט זייער פרעסע, יודישע ביבליאָטעק, דערהייט פרעסע דערבייזונגען.

8) Z piśmiennictwa. Izraelita 1893, Nr. 23.

מחה פּרעסע ביזס העגן כּאַלערע, האָס הערט, פֿאַרטיילט אומזיסט דער אַרעמער יודישער באַפעלקערונג.

9) א. קאהאַן. פּאָעזיע און היא מען שרייבט איהר. צוקונפֿט 1893, 3, 42-35. אויף ז' 42 אַ הערה: פּיעלע אַנדערע מוסטערען פֿון האַהרע אָנזיע קען דער לעזער געמינען אין אַנדערע טעגלעך פֿון אַבראַמאָוויטש, היא אויך פֿון פֿלאַיט (אין דער אַרבי צייט). פּרץ אין שיע הערק.

10) Literatura nowohebrajska w Polsce. Dodatek literacki do Dziennika Polskiego, 1894, Nr. 3.

11) ב. נאָרוין. דיא נייע זשאַרנאַלישע לייטעראַטור אין רוסיאַנדי. צוקונפֿט, דעצעמבער 1894, 7-13.

העגן פרעסע. ביבליאָטעק אויף ז' 11-13. אז זי איז ריין פֿון שאַהיניזם, אויסער דעם לייט אַרטיקל אין אז, איבער דער נאָבער ביבליאָטעק שוועבט אַ דרך פֿון ביזוונג. דער אַרטיקל ברענגט אַ פּאַר הייטיקע פּאַרנאָן פֿאַר פרעסע ביאָגראַפֿיע.

12) Z piśmiennictwa hebrajskiego i żargonowego. Izraelita 1894, Nr. 44.

העגן פרעסע הומאַרעסקעס אין עפעלבערגס, האַרשאַווער אידישער קאַלענדאַר פֿאַרן יאָר 1894/95.

ב) אין ייִדיש

- פּרעסע הערק געדרוקט אין אַרבעטער צייטונג (ניו-יאָרק) אין 1893 זענען פֿאַרצייכנט בײַ א. ר. זענען צוויי, דער ראַדיקאַלער פּעריאָד פֿון פּרעסעס שאַפֿט, קײַט 1934, 183. דאָרטן זענען אויך פֿאַרצייכנט פּרעסע הערק געדרוקט אין צוקונפֿט. עטלעכע אומפּינקטליכקייטן, קאָרעקטירן מיר דאָ:
- גאָסס חסד, השנחה פרטיה און ער און איך זענען געדרוקט ניט אין מאַרץ-נומער, נאָך אין יאָנואַר, 1893. עס פֿעלט דאָרטן:
- 38 X אהן נדן איז ערנער וויא פאקען. געהמעט פלאיי. צוקונפֿט 1893, II, 48-45.
- 39 ✓ אויב נישט נאָך העכער. דער פּנקס פֿון שאַרקאַנסקי אין דאָזענלע פֿעלד, ניו-יאָרק, אַפריל 1900, נומ' 1, 37-34 (איבערגעדרוקט פֿון דעם יוד).
- 40 ? דער נידער ניגון. מיניקעס ימים נוראים און סוכות בלאט 1898.
- 41 דאָס חנוכה פֿיכטעל (פֿיר). מיניקעס חנוכה בלאט 1900.
- 42 ? נס חנוכה (ערצהלונג). דאָרט, 1900.
- 43 צווישען בלומען (פֿיר). דאָרט, פּסח בלאט 1900.
- 44 די נעטצען, ידמיהו'ס בריעף. דאָרט, 1900.
- 45 אַ אויספֿערקויף (א שאַס). געהמעט פֿיך. דאָרט, 1900.
- 46 דיא ניהטאָרען (פֿיר). געהמעט פלאיי. דאָרט, 1900.
- 47 פֿריהלונג (פֿיר). דאָרט, 1900.
- 48 דיא טרייסט. מיניקעס שבת נחמו בלאט, אויגוסט 1900. געהמעט יהוה (ו) ליב פּרין.
- 49 דיא נחמה. דאָרט, 1900.
- 50 לשנה טובה תכבֿרו. ימים נוראים און סוכות בלאט 1/1900.
- 51 אוינען און פֿיפּעל אד. געהמעט י. פ. מיניקעס פּסח בלאט 1901.
- 52 דיא דויז (א זומער ערצהלונג). דאָרט, 1901.
- 53 א יום טוב פֿאַר קינדער (פֿעליטאָן). געהמעט לעפֿר. דאָרט, 1901.
- 54 א פֿערשטערטערטעווען (פּראָזע). מיניקעס פֿעווען בלאט 1901.
- 55 יקטן פֿון מאַריא קאָנאָפּניצקא, איבערזעצט דורך פלאיי. דאָרט, 1900.
- 56 אונזער טרייסט פֿון דיר שטיצער. מיניקעס שבת נחמו בלאט 1901.
- 57 דער נעטער נעשמאק פֿון פלאיי. מיניקעס פורים בלאט 1902.
- מיט א באַמערקונג: איבערגעדרוקט.
- 58 פּרעהיס יודשים (אין רומעניען) פֿון י. פ. פּרין. אויס דעם העברעישן ספּעציעל פֿיר מיניקעס פּסח בלאט פֿון א. פֿרומקין. דאָרט, 1902.
- 59 שכנא (פֿעלד פּסח). דאָרט, 1902.
- 60 דער היילדער מענש (פֿון דיר שטיצער). דאָרט, 1902.
- 61 א חפֿילה, פֿון פלאיי. דאָרט, 1902.

- 26) Perez w Krakowie i Lwowie. Wschód 1907, Nr. 56, 59, 60. היינטיקע נאָטיצן הענגן דעם אויפֿנעם, וואָס דער דיכטער האָט געהאט אין לעמבערג און אין קראָקע.
- 27) צפֿיון. די אידישע ליטעראַטור און איהרע שרייבער (א קריטישער איבערבליק). צוקונפֿט 1908. הענגן פּרען אויף ז' 41 — 42, א פּאָלעמיק מיט וואַרעקן אין נינערן.
- 28) מ. מיכלזאָהן. די צוקונפֿט פֿון אידיש. צוקונפֿט 1909. אויף ז' 229 רערט זיך הענגן פּרעסע פעסטיזם בנוגע דער צוקונפֿט פֿון ייִדיש.
- 29) M. Philipson. Neueste Geschichte des jüdischen Volkes. Berlin 1910, II, 173.
- 30) S. Niger. Еврейские Альманахи. Еврейский Мир, 1910, 143-152. א קריטיק אויף פּרעסע זאַמלבוך. ייִדיש, די אויך אויף די שריפטן פֿון פּרען, וואָס האָבן זיך געדרוקט אין דיר א. קאָפּעס (טוקרני) זאַמלבוך. די יודישע ווענד.
- 31) Charles Bolz et Abel Martin. Une litterature inconnue. Grand Revue, Sept. 10, Juni 11, 1911. הענגן פּרען אין נומער פֿון 10טן סעפטעמבער.
- 32) ב. וואַרעק. א פּאָר הערטער וועגן פּרען (צו זיין 60 יאָרהיינען יובילעאום). פֿאַרהערט פֿון 11טן יוני 1911.
- איבערגעדרוקט אים יצחק לייבוש פּרין אין בוך: ב. וואַרעק אין לעבן און שריפטן, ניו-יאָרק 1936, 321 — 324.
- 33) ש. נינער. דירי יסודות פֿון פּרין'ס שאַפֿען (א פּרין פֿון אַן אַרטיקלע). די אידישע וואָכענשריפט 1912, נומ' 9, ז' 258-262; נומ' 10, ז' 292-295; נומ' 11, ז' 320-323.
- 2) פּרעסע שריפטן געדרוקט אין פּרעמדע זאַמלבוכער און זשורנאַלן
- א) העברעיִש
- 34) מה היה נורוֹן — בלשן או משוררי הצפירה 1896, נומ' 255 — 257, 260, 261, 265, 269, 277, 280, 282, 283, 286 און 288.
- 35) בעולם האותיות המחכימות. הצופה 1904, נומ' 526. הענגן ביאָליקט שיר, דבֿרי.
- 36) בעולם האותיות המחכימות. הצופה 1904, נומ' 452, 458, 463, 469, 475.
- הענגן ש. איש הורוויצעס אַרטיקל: פֿאַמלח קיום היהירות. אויף די דאָזיקע אַרטיקלען האָס הורוויץ געענטפֿערט אין פֿרישמאַס. הדור 1904, העלט 29, ז' 29-32.
- 37) ננזי נסחרות. העולם הריסי, נומ' 1.

- (81) אין קב"ר (באלאדע). דאָרט.
- (82) צו די שונאי ישראל - אנטוסעמיטען אין באַסאָקאָמאָנא (לויט היינע). דאָרט.
- (83) אין האַלד ביי דיא הינה. דאָרט.
- (84) א שטעכעדיקער דאָרען. דאָרט.
- (85) פורים שפירער. מיניקעס פסח בלאט, חרסיד, ז' 36-38.
- (86) דער פראָפּעט (געדיכט). יאָהרבוך, פראָגרעס-דעראַקטורס פֿון א. רייזען האַרשע 1904, ז' 10.
- (87) די פֿיער אַפֿנים טרובות (פֿאַנטאַזיע). דאָרט, ז' 36-39. XEROX
- (88) י. 5. פּרץ שריפֿטען. החונה נעהאַט אום שבת נחמו (ערצהלעט פֿון לאַה'ע ר' זיינוויטס). שבת נחמו בלאט, חרסיד, ז' 39-47.
- (89) דיא מנפה פֿון שרפות. מיניקעס שפֿועות בלאט, סיון חרסיד, ז' 46-48.
- (90) פֿאַקסטיקמל'וכע געשיכטעס: (1) דער קונצען מאַכער, (2) ס'איז גוט. ערצהלעט פֿון א געוועזענע קאָמפּאָניסט (געווידמעט ביאָליקו), (3) דער הינטישער סדר. דער פֿריינד (פּעטערבורג), פסח. נימער, ביבליאָגע, 1904, ז' 16-20.
- (91) ס'ברענט (אין אַקטער). שפֿועות-ביבליאָגע צום פֿריינד. 1904, ז' 14-16.
- (92) העברעאיש און זשאַרנאַן. די יודישע פֿרייהייט, לאַנדאָן חרסיד, 1 העפט, ז' 10-12. אַן איבערדרוק פֿון צווייטן קאָפיטל פֿון פּרצעס אַרטיקל. ביבליאָגע.
- (93) דער נבֿיא. צוקונפֿט 1905, ז' 128.
- (94) די נאָרדענע קייט. צוקונפֿט 1907, ז' 598-603, 645-651 און 712-717. (זע באַראַקאָוס פּרץ-ביבליאָגראַפֿיע נומ' 40).
- (95) די היסטעו (א מעשהלע). לידסקיס פֿאַמיליען קאַלענדאַר, האַרשע 1908/1907, ז' 20-22.
- (96) עס געהט צו פסח. דאָרט.
- (97) כרת. צוקונפֿט 1912, ז' 12-14. דאָס זעלבע אין יוביליי-ביבליאָגע פֿון פֿריינד. 1912, נומ' 6, פֿון 19 יאָנאר.
- (98) מאָטיל פּרינק (א פֿאַקסטימל'וכע הומאָרעסקע). צוקונפֿט 1912, ז' 794-797.
- (99) והידים ידי עשו (געווידמעט דער רוסיש-יודישער פרעסע). יוביליי-ביבליאָגע צום פֿריינד. 1912, נומ' 4.
- (100) אויף דער פֿרישער פֿולט (א מעשה נורא מיט'ן רבין זאָל לעבענס יונגסטער שוור). דאָרט, נומ' 7.
- (101) דער סאַרטוך (פֿאַקסטימל'וכע הומאָרעסקע). צוקונפֿט 1913, ז' 210-215.
- (102) א הלום פֿון א פֿיט הישען מלמד (פֿאַקסטימל'וכע הומאָרעסקע). צוקונפֿט 1913, ז' 643-648.
- (103) דאָס פֿיעד דער פֿיעדער שלמה'ס (שיר השירים אשר לשלמה). פֿעראַירישט פֿון י. 5. פּרץ (פֿאַרהאַרט און טעקסט). צוקונפֿט 1913, ז' 844-848, 976-979.

- (62) נעיר 5 (מיט אַן אייבערקעפל: ליטעראַרישע פּערל). מיניקעס ימים נוראים אין סוכות בלאט 1902, 50-55.
- (63) משונענע געדאַנקען פֿון פֿלאַיר. מיניקעס שבת נחמו בלאט 1902, ז' 36.
- (64) י. 5. פּרץ'ס שריפֿטען: יום כפור בילדער. מיניקעס בלעטער, אלול חרע"ב-1902.
- (65) א נאָכט פֿון שרעק (א פּסיכאָלאָגישער עטוד) פֿון י. 5. פּרץ. אויס דעם העברעאישען פֿון א. פֿרומקין. מיניקעס מאָנאַט בלאט און יודיש בלאט 1902, ז' 55.
- (66) א שרעקליכער שפֿועות. מיניקעס שפֿועות בלאט 1902.
- (67) דיא פֿערשטויסענע פֿון פֿלאַיר. דאָרט, 1902.
- (68) [א פֿיר אָן אַ קעפּל]. צוקונפֿט 1902, ז' 175 (9 שורות). די ערשטע שורה ליינט זיך אזוי: טהיירע שטיינער זענען, איזמען, דאָס זענען זיכט-פֿעננער, זיכט-שודאממען).
- (69) דיא אַכטע אַבטהיילונג אין ניהנס. אויס דעם העברעאישען פֿון א. פֿרומקין. צוקונפֿט, יאָנאר 1902, ז' 28-32.
- (70) שמעיה דער גבור (פֿון חסידישען לעבען). דאָרט, ז' 129-133. געחחמעט פֿלאַיר.
- (71) היסטעו, אירעען, אירעאָלען (אפֿאָרזומען). דאָרט, ז' 299.
- (72) ר' שלמה און זיינע מעשה'לעך (פֿלאַיר). דאָרט, 329-337.
- (73) אויף אַזומער. האָהנונג, נישט הייט פֿון אַ היילע, אונטער אַ בוים אין נאָרטען (א דיאָלאָג). דאָרט, 576-578.
- (74) פעסימיסטישע געדאַנקען. דאָרט, 432-434.
- (75) צוויי סקיצען (געשריבען פֿאַר דיא. צוקונפֿט). (1) משונע (פֿון פֿראַנצויזיש). (2) ער און זיא. דאָרט, 521-522.
- (75a) דער חשובֿ ביים קאַנאָניק (אונטערנעהערט אין האַנאָן) דאָרט געהחמעט פֿלאַיר 188-193.
- (76) משנת חסידים (ספעציעל געשריבען פֿאַר דיא. צוקונפֿט). דאָרט געהחמעט פֿלאַיר 235-238.
- (77) דער געדאַנק און דיא האַרפֿעל (אַן אַראַבישע לענגערע פֿון י. 5. פּרץ איבערזעצט פֿון א. פֿרומקין). דאָרט, 1903, 228-233.
- (78) אַ בריעף פֿון דאָרנמאַן צום רייזענמאַן. אויס דעם העברעאישען פֿון א. פֿרומקין. דער אַרבייטער פֿריינד, לאַנדאָן 1903, נומ' 5, ז' 6-7.
- (79) אין צייטן פֿון אַ פּעסימיסט. דאָרט, 1904, ז' 48, 3-2. זענען דער דיסקוסיע ארום דעם אַרטיקל זע מינע. פּרציאָנאַ אין דעם זעלבן נומער פֿון די ינהאַבליטער.
- (80) י. 5. פּרץ שריפֿטען. שפֿועות בלאט. חרסיד 04/1903.
  - אַטעאַלע: ראָמאַנטיק: (1) גליק אָהן אַ שיעור, (2) אַ האַרץ אַז עס ברענט. געדיכטע: (1) פֿריהייט, (2) דיא שחיתה, (3) דיא העלעט, (4) אמת און שקר. ליערער: (1) ישראל'יק האָף און גלויב.

- 122) Szalony batlon. Wschód 1905, 34, 35.  
 123) Milcz (fantazja); Serduszko drzy. Przetłóżył Z. F[inkelstein]. ibidem, 1905, 40.  
 124) Zgoda domowa. Tł. Franciszka Bienensztock. Wschód 1905, 19.  
 125) Dusza. Ognisko, Warszawa 1906, czerwiec.  
 126) Nadzieja i obawa. Z żargonu Adam Chofen. Wschód 1906, 21.  
 127) A cudów nie było (Poemat prozą). Z żydowskiego przetłóżył Izydor Menczel. ibidem, 1906, 41, 43.  
 128) Róża (Opowieść wiosenna). Tłum. z żargonu Celina Kisterowa. ibidem, 1907, 17.  
 129) Jak nie wyżej! Opowiadania chasyda. Z żargonu tłum. G. Hecht. ibidem, 1907, 60.  
 130) Szalony grajek. przeł. I. Menczel. ibidem, 1907, 67.  
 131) Wdowa. Rocznik Żydowski, Lwów 1906, 28—30. Z żargonu przetłóżyła Estera z Miesesów Rapaportowa.  
 132) Stul usta! (fantazja). ibidem, 30—31.  
 133) Z Łaszczowa. Pierwsze doświadczenie. ibidem, 32—35. Z hebrajskiego przetłóżyła E. z M. R.  
 134) Śmierć muzykanta. ibidem, 35—39. Tł. Fr. Bienensztock.  
 135) Jankiel pesymista. Jedność, Lwów 1910, 31.  
 136) Melamed z Chełma. ibidem, 1910, 44.  
 137) Renesans (melodeklamacja). Przeł. Saul Wagman. Hechawer. Księga zbiorowa. Warszawa, Sierpień 1918, 32—33.

## דייטש

- 138) Der Zauberkünstler. Chad Gadja, her. von Hugo Herrmann, Berlin 1914.

## רוסיש

- 139) Л. Перец. Мораль и Минятюры. Одесса. Дешевая евр. б-ка № 18. 16 стр. [און א יאָר].

## 6 איקאָנאָגראַפיע

- (140) א בילד פֿון י. ג. פֿרעך אין צוקונפֿט 1907, מיי, ז' 244.

## 3 אין בוכפֿאַרם

- (104) שאַמסאָניער. דראַמא אין איין אַקט פֿון י. ג. פֿרעך. פֿערלאַנג ס. דרוקער. מאָן. ניו-יאָרק [און ערד 1910]. 16 זייטן.

## 4 ווערק געווידמעט פֿרען

- (105) ב. נאָרין. דיא אונרוהיגע נאַכט. (געווידמעט צו מירן פֿיער. פֿאַכטעטען פֿריינד פֿלאַר). צוקונפֿט, אינווסט 1895, ז' 37—40.  
 (106) י. דינעזאָן. יאָסעל אַלגעבראניק און זיין חלמיר. (געווידמעט דעם הַבֿר און פֿריינד י. ג. פֿרעך). צוקונפֿט 1902, ז' 427—432, 482—488.

## 5 איבערוועצונגען

## פּויליש

דעם ערשטן פֿרווה פֿון אַ ביבליאָגראַפיע פֿון פּוילישע איבערוועצונגען פֿון פֿרען האָט געמאַכט ה. וויטשניטסקי (ביכער-וועלט 1928, נומ 6, ז' 28—32). די דאָזיקע רעזומה איז ניט קיין פֿאַשטענדיקע. חוץ דעם איז די ביבליאָגראַפיע ניט ריכטיק אַוועקגעשטעלט געהאָרן, ווייל די קעפלעך ווערן ניט אָנגעגעבן אין פּויליש. אין מירן רעזומה האָב איך ניט אַרײַנגענומען די אינדויזיעס האָט ווערן געבראַכט בײַ וויטשניטסקין.

- (107) Mój język (Z ballady „Monisz“). Izraelita 1891, Nr. 31, p. 297. איבערגעזעט פֿון אינגאָץ זיסער. געהען פֿריער געדרוקט אין דעם לעמבערגער זחנאָװ „Ojczyzna“, 1933 נומ 52. איבערגעדרוקט פֿון פ. קאָן אין Chwila, 16 אפריל 1933, און פֿון ז. רייזען אין די „ליטעראַרישע בלעטער“ 1933, נומ 52.  
 (108) Kabaliści. Echa płockie i łomżyńskie 1901, 28, 29.  
 (109) Ósmy krąg piekła. Wschód, Lwów 1901, 60.  
 (110) Melodja. Wolny przekład M. Arnsztejna. Wschód 190, 50.  
 (111) Oniona. Tł. Szpira. Wschód 1901, 52.  
 (112) Źródło radości (monolog chasyda). ib. 1901, 51.  
 (113) Chorychłopiec. ibidem, 1902, 93.  
 (114) Wywłaszczona. ibidem, 1902, 85.  
 (115) Serdeczne pytanie. ibidem, 1902, 75.  
 (116) Post. ibidem, 1902, 96.  
 (117) Śmierć muzykanta. ibidem, 1902, 82.  
 (118) Siódma świeczka. Wschód 1902, 63.  
 (119) Na granicy; Milcz. ibidem, 1902, 76.  
 (120) Pobożny kot. ibidem, 1902, 90.  
 (121) Cztery pokolenia — cztery testamenty. Rocznik Żydowski, Lwów 1902, 175—180.